Biblioteca Centrală Regională Hunedoara-Deva

Proletari din toate țările, uniți-vă!

Romînia liberă

ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÎNĂ

Anul XII Nr. 3119
—
4 pagini
20 bani
—
Joi
14 octombrie 1954

IN NUMĂRUL DE AZI

— **Pe marginea proiectului de Directive cu privire la dezvoltarea agriculturii în următorii 2—3 ani** — In discuția maselor (pag. 2-a)
— D. TARNAUCEANU: Buni gospodari (pag. 2-a)
— F. ENESCU: Note — Un director „norocos" — Revenire fără efect (pag. 2-a)
— EUGEN VLADIMIR: Festivalul filmului sovietic — „Examen de maturitate" (pag. 2-a)
— Primul concert al Capelei emerite de stat de bandurişti din R.S.S. Ucraineană (pag. 3-a)
— **Lucrările Comitetului Politic al O.N.U.** — Cuvîntarea rostită de A. I. Vişinski în problema reducerii armamentelor (pag. 3-a)
— Puternicul ecou al tratativelor sovieto-chineze în opinia publică mondială (pag. 3-a)
— **Darul poporului sovietic oferit poporului chinez**
● Scrisoarea delegației guvernamentale sovietice
● Scrisoarea de răspuns a președintelui Mao Tze-dun (pag. 4-a)
— Delegația guvernamentală sovietică a părăsit Berlinul (pag. 4-a)

Sărbătorim cartea sovietică

Ne-am obișnuit ca în fiecare toamnă odată cu belșugul pîinii și vinului să sărbătorim prietenia romîno-sovietică. De marea familie a popoarelor sovietice ne leagă o prietenie verificată în încercările din trecut și luminată de țeluri comune în viitor. Ura și teama claselor exploatatoare de înfrățirea maselor populare au căutat să schimbe cursul firesc al relațiilor prietenești dintre cele două țări vecine. Nimic nu mai poate însă azi zăgăzui sentimentele de dragoste și recunoștință ale poporului nostru față de acești vechi și statornici prieteni care, la răscruci ale istoriei, au ajutat lupta noastră dreaptă pentru independența națională și care în cele din urmă ne-au adus eliberarea. O expresie a acestor sentimente este tradiționala „Lună a Prieteniei", consacrată în fiecare an legăturilor ce unesc pe veci poporul nostru de țara în care popoare multe și înfrățite se înalță spre aurora comunismului.

In aceste zile sărbătorești la loc de cinste se află cartea sovietică, unul dintre ajutoarele cele mai de preț pe care le primim din Uniunea Sovietică, în munca de făurire a lumii noi, a omului nou. Astăzi la noi, omul de știință și muncitorul, artistul și studentul, s-au deprins să-și facă din cartea sovietică un îndreptar în viață și în muncă. Priviți copiii care ies la ceasurile prînzului de la școală, cu basmaua roșie fluturînd în jurul gîtului. Dacă veți căuta în ghiozdanul lor nou de început de an școlar, printre manuale și caiete veți găsi o carte cu colțurile filelor cam îndoite și subțiate de degetele multe care au răsfoit-o. Pe coperta ei stă scris: N. Ostrovschi: „Așa s-a călit oțelul" sau B. Polevoi: „Povestea unui om adevărat". Copiii noștri cresc îndrăgind pe Pavel Corciaghin și pe Meresiev. Priviți oamenii care se întorc după lucru, de la uzină, de la birou, din laboratoare. Fiecare are sub braț o carte și cartea aceea cu coperta tare de carton, legată uneori în pînză, este deseori un volum din Lev sau Alexei Tolstoi, din Gorki, Maiacovschi sau Pușkin, din Turgheniev sau Tvardovschi. Clasicii ruși și marii scriitori sovietici — tipăriți în ediții fastuoase cu hîrtie ca mătasea, sau răspîndiți în puzderii de ediții populare cu cochete coperți roșii sau verzui, în traduceri semnate de Mihail Sadoveanu, Cezar Petrescu, Mihai Beniuc, Al. Philipide — au devenit astăzi în țara noastră prietenii omului care după munca zilei vrea să-și bucure mintea și inima.

In „Săptămîna cărții sovietice" priviți forfota din librării. Afară ploaia și vîntul mătură frunzele moarte. Înăuntru, la căldură, sub lumina becurilor electrice aprinse de timpuriu, cărțile noi strălucesc în rafturi și în standuri. Spre ele se întind mîinile avide ale cumpărătorilor care la biblioteca personală de acasă vor trebui să adauge noi rafturi. Două volume de „Opere" ale lui Pușkin, un volum de „Opere alese" al lui Saltîcov Scedrin, un volum de „Opere" al lui Cehov, unul al lui Gorki, unul al lui Lev Tolstoi și unul al lui Alexei Tolstoi, volumul I din povestirile scriitorilor sovietici, a șasea ediție din „Pămînt deșelenit"—iată numai cîteva volume din cele care se vor găsi în librării cu prilejul „Săptămînii cărții sovietice" anul acesta. Oamenii de știință și tehnicienii vor afla numeroase traduceri din literatura de specialitate care-i interesează. Cartea științifică și tehnică sovietică, un ajutor prețios și permanent în dezvoltarea științei și tehnicii noastre, este reprezentată anul acesta cu prilejul „Săptămînii cărții sovietice" prin volume de importanță deosebită: „Patologia generală a plăgilor" vol. I, „Bolile inimii", „Construcții metalice" vol. I, „Metode înaintate la întreținerea căii ferate", „Proiectarea întreprinderilor industriale", etc.

S-au împlinit de curînd zece ani de la eliberarea patriei noastre. In zece ani poporul nostru, lipsit odinioară și de abecedare, a citit mai mult decît oamenii veacului trecut într-un secol. Se citește cu pasiune literatură romînă clasică și contemporană, literatură clasică rusă și literatură sovietică, operele marilor clasici ai lumii, acelea ale scriitorilor din țările democrației populare, acelea ale scriitorilor progresiști din țările capitaliste. Din literatura rusă și sovietică în acești zece ani s-au tradus aproape șapte mii de titluri într-un tiraj global de șaptezecișicinci milioane de exemplare. Cifra este impunătoare și vinzarea rapidă a edițiilor semnificativă. Sînt cărți care în acești zece ani au însumat cîte cinci și chiar șase ediții. „Mama" lui M. Gorki, „Așa s-a călit oțelul" a lui N. Ostrovschi, „Pămînt deșelenit" a lui Șolohov, sînt dintre cele mai iubite, mai cerute și mereu reeditate cărți. Minoritățile naționale din țara noastră au primit și ele bogăția acestei mari literaturi, fiecare în limba sa, iar operele cele mai reprezentative au apărut, de asemenea, în mai multe ediții. Editura „Cartea Rusă" care a luat ființă acum zece ani avînd ca sarcină specială editarea și răspîndirea literaturii clasice ruse și sovietice a îndeplinit în acești ani un rol important în popularizarea marilor realiști ruși și a scriitorilor sovietici, atît în limba romînă cît și în limbile minorităților naționale. Alături de „Cartea Rusă", Editura Tineretului, Editura C.C.S., Editura Academiei R.P.R., Editura pentru Literatura Științifică, Editura Tehnică, etc. fiecare în direcția sarcinii sale principale, au tipărit numeroase traduceri în romînește și în limbile minorităților naționale, stimulînd interesul și dragostea cititorului nostru pentru cartea sovietică.

Literatura beletristică sovietică a ajutat și ajută omul muncii din țara noastră să-și înfăptuiască munca și să-și plămădească viața în spiritul moralei noi, comuniste. Ea a servit și servește o pildă înaintată creatorilor noștri pe tărîm literar, învățîndu-i să-și slujească poporul, să lupte pentru cauza mare și nobilă a revoluției, călăuzindu-i spre metoda realismului socialist și astfel spre culmile cele mai înalte ale artei. Literatura științifică și tehnică a oferit și oferă pilde de îndrăzneală creatoare în toate domeniile științei și tehnicii datorită concepției materialist-dialectice care călăuzește pe savanții și tehnicienii sovietici. Cartea sovietică, sub toate aspectele ei: literară, științifică, tehnică — reprezintă de aceea pentru oamenii muncii din țara noastră un prieten prețuit, un sfătuitor înțelept, primit cu drag și așezat la loc de cinste ca un oaspete de seamă.

Cu prilejul „Săptămînii cărții sovietice" numeroase edituri și foruri de cultură din țara noastră organizează întruniri festive și consfătuiri cu cititorii, în Capitală și provincie, în vederea unei cît mai largi răspîndiri a cărții sovietice. Astăzi are loc deschiderea festivă a Bazarului cărții sovietice; în zilele următoare, „Casa Prieteniei" va găzdui manifestarea festivă organizată în cinstea celor zece ani de activitate a Editurii „Cartea Rusă", vor avea loc consfătuiri despre operele lui Pușkin editate la noi, despre romanul lui Zlobin, „Stepan Razin", despre „Pavlîc Morozov" al lui Scipaciov, etc; vor fi organizate de asemenea seri literare și serbări ale cărții, dintre care una din cele mai așteptate este fără îndoială cea de la Palatul Pionierilor unde micii actori vor reprezenta basme populare rusești scenarizate.

Toate acestea vădesc atmosfera festivă în care se vor petrece zilele închinate cărții sovietice, dragostea cu care poporul nostru se pregătește să cinstească sărbătoarea cărții sovietice. Intreg poporul nostru muncitor participă la această mare sărbătoare culturală, devenită o tradiție scumpă și un prilej de desfătare intelectuală.

Deschiderea Bazarului cărții sovietice

Astăzi, la orele 18, la librăria „Cartea Rusă" din calea Victoriei, în cadrul „Săptămînii cărții sovietice" va avea loc deschiderea Bazarului cărții sovietice.

Cîntece închinate Congresului partidului și Lunii prieteniei romîno-sovietice

Compozitorii și scriitorii noștri au pregătit în ultima vreme o serie de lucrări muzicale închinate Congresului partidului și Lunii prieteniei romîno-sovietice, lucrări care vor fi cîntate cu prilejul sărbătoririi acestor evenimente.

Astfel, în cadrul Lunii prieteniei romîno-sovietice vom auzi „Salut Moscovei" de Matei Socor pe versuri de Eugen Jebeleanu, „Înfrățire, floare scumpă" de George Klein, pe versuri de I. Socol, „Cîntecul marii prietenii", de Radu Drăgan pe versuri de Vasile Iosif, „Cîntecul prieteniei" de Ion Vasilescu pe versuri de Eugen Mirea, „Valsul bucuriei" de Radu Drăgan.

Printre numeroasele cîntece închinate Congresului partidului sînt: „Slavă partidului, slavă sovietelor", de Mauriciu Vescan pe versuri de Eugen Frunză, „Slavă partidului cînt" de George Klein pe versuri de Mihu Dragomir, „Cîntec tovărășesc" de E. Dron pe versuri de A. Toma și „Eroul comunist" de Claudiu Negulescu pe versuri de L. Bratoloveanu.

Compozitorii Vasile Popovici, Dragoș Alexandrescu, Hilda Jerea, Viorel Doboș și alții, lucrează în momentul de față la definitivarea compozițiilor lor.

Uzinele „Flamura Roșie" din Arad vor purta denumirea de Uzinele „Gheorghi Dimitrov"

Printr-un Decret al Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romîne s-a atribuit Uzinelor „Flamura Roșie" Arad denumirea de Uzinele de vagoane „Gheorghi Dimitrov".

(Agerpres)

In întîmpinarea Congresului partidului și a zilei de 7 Noiembrie

Nici o zi pierdută în campania agricolă de toamnă!

Au terminat însămînțările de toamnă

In cinstea Congresului al II-lea al partidului și a zilei de 7 Noiembrie, muncitorii și tehnicienii din cele 17 gospodării agricole de stat ale Trustului G.A.S. pentru aprovizionarea Capitalei au terminat în întregime însămînțările de toamnă.

Pe 55 la sută din suprafața totală însămînțată în toamna aceasta de cele 17 unități ale Trustului muncitorii au făcut semănături în rînduri dese și în rînduri încrucișate. Muncitorii gospodăriei agricole de stat Popești-Leordeni au însămînțat după aceste metode agrotehnice avansate întreaga suprafață planificată. De asemenea, 80 la sută din însămînțările de toamnă, executate de muncitorii gospodăriei de stat Budești și 77 la sută din cele executate de muncitorii gospodăriei de stat Joița, au fost efectuate în rînduri dese și încrucișate.

Luptînd pentru a da viață angajamentelor luate în întrecerea ce se desfășoară în cinstea Congresului al II-lea al partidului și a zilei de 7 Noiembrie, muncitorii celor 17 gospodării agricole de stat au executat, odată cu însămînțările, pe aproape 50 la sută din suprafața planificată, arături adînci pentru culturile de primăvară. (Agerpres).

Cu deputații în frunte

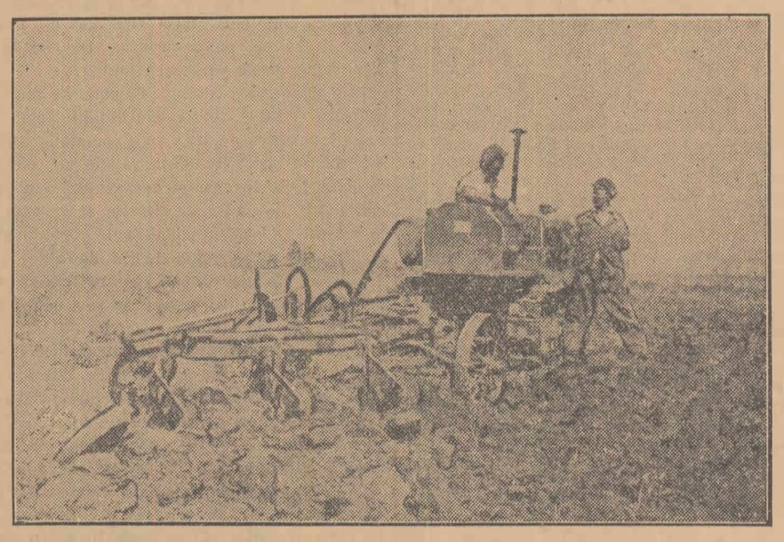
ROMAN (de la corespondentul nostru). — Hotărîți să-și realizeze cu cinste angajamentele luate în întîmpinarea Congresului partidului și a zilei de 7 Noiembrie, oamenii muncii de pe ogoarele raionului Roman nu precupețesc nici o clipă pentru realizarea la timp și în condiții bune a lucrărilor agricole de toamnă. Drept urmare, zilele trecute în întregul raion s-a terminat recoltarea floarei-soarelui, iar porumbul a fost recoltat în proporție de peste 50 la sută. In comunele Săbăoani, Porcești și Pildești a început și recoltatul cartofilor.

Țăranii muncitori din toate comunele raionului Roman au început și însămînțările de toamnă. Frumoase succese la însămînțări au fost obținute pînă în prezent de către țăranii muncitori din Pildești, Bîra, Boțești, Sagna, Bozienii de Sus, unde pregătirile au fost terminate din vreme, iar însămînțările au pornit în masă. Deputații Gal Benedic și Petre Cojocaru din Pildești au ieșit primii la însămînțări, mobilizînd prin exemplul lor și pe ceilalți țărani muncitori.

Angajamente depășite

Colectiviștii din comuna Tupilați, raionul Piatra Neamț, și-au depășit angajamentele luate în cinstea Congresului și a zilei de 7 Noiembrie. El au terminat zilele acestea recoltarea porumbului și au însămînțat întreaga suprafață cu grîu de toamnă. Sprijiniți de brigada 5-a de tractoriști de la S.M.T. Ștefan cel Mare, colectiviștii au semănat din suprafața planificată peste 40 ha. cu grîu în rînduri încrucișate. (Agerpres)

OGOARE NOI



In cîteva ore, tractoristul Gh. Șerbănescu a deșelenit mai mult de două hectare, iar lucrarea e de bună calitate. Este o veste care-l bucură și pe brigadier.

Soarele a apus de mult. E o seară minunată, senină. Aici în cîmp, aproape de ogoarele colectiviștilor de la gospodăria „6 Martie", pe care o deservește, și-a mutat pentru un timp domiciliul o brigadă de tractoare a S.M.T.-ului Biled.

Lîngă vagonul de campanie, tractoarele prăfuite stau aliniate unul lîngă altul. Parcela colectivei a fost arată. Un zgomot de tractor se mai aude încă în depărtare. Din cînd în cînd, lumina unui far pătrunde în vagon, luminînd pereții proaspăt văruiți și fețele arse de soare ale tractoriștilor. Șeful brigăzii, un tînăr plin de voie bună și sănătate, își îndreaptă privirea atentă spre locul de unde vine zgomotul:

— Ce o mai face Șerbănescu la ora asta? Doar a terminat de mult.

— Nu prea înțeleg nici eu, tovarășe brigadier, se miră și tractoristul Marin Schavete. In partea aceea nu mai este de arat nimic. Terenul gospodăriei se termină în ma ginea bății. Dar poate, continuă el zîmbind, Șerbănescu o fi declarat război... broaștelor.

Tractoriștii au început să rîdă cu hohote. Brigadierul Nicolae Iacobi se înveseli și el. Totuși purtarea nedisciplinată a tractoristului îl punea pe gînduri. Căută să pătrundă cu privirea cîmpul de lucru al tractorului. Nu, nu e pe ogoarele contractate cu colectiva. Dar atunci unde? Deodată înțelese totul... tractoristul era pe parcela înțelenită pe care colectiviștii, în urma dezbaterii proiectului de Directive ale partidului, au hotărît s-o deșelenească. Brigada mea — își amintește Nicolae Iacobi — și-a luat angajamentul să le sprijine inițiativa.

Nicolae Iacobi se depărtă de vagon și ducîndu-și palmele pîlnie la gură, începu să strige:

— Șerbănescule... Șerbănescule!

Depărtarea și zgomotul tractorului îi zădărniceau efortul. Încercă altfel. Din cele două degete arătătoare ale mîinilor își făcu fluier și cu buzele țuguiate, suflă cu nădejde. Deodată motorul tractorului începu să bată mai încet. Șerbănescu auzise semnalul.

N-a trecut mult timp și tractorul răslețit a ajuns alături de celelalte. Șerbănescu, cu fața transpirată și unsă de ulei, se apropie de grupul celorlalți tractoriști. Toți așteptau cu încordare să-l audă pe Iacobi dojenindu-l. Dar acesta se apropie de Șerbănescu și-l îmbrățișă cu căldură.

— Tovarăși, anunță el băieții din brigadă. Șerbănescu a tras primele brazde pe pămînt înțelenit. Mîine li vom urma exemplul. Alături de celelalte 53 procente realizate din planul nostru pe cele două decade, în cinstea Congresului partidului și a zilei de 7 Noiembrie, vom putea trece și deșelenirea pămînturilor nefolosite pînă acum.

★

Intocmirea planului operativ al brigăzii lui Nicolae Iacobi pentru a doua zi, n-a durat mult. Apoi în vagon se făcu liniște.

...Luna mai era încă pe cer, cînd farurile tractoarelor începură să arunce pe cîmp fîșiile lor de lumină, iar în urma tractoarelor se înmulțeau brazdele ogoarelor noi.

Nerăbdători să-și îndeplinească cît mai curînd angajamentul, tractoriștii brigăzii lui Iacobi nu mai așteptaseră ivirea zorilor.

GH. HIRȘOVA

Să grăbim recoltarea cartofilor

In majoritatea regiunilor țării, în acest an este o recoltă bogată de cartofi. Producția medie la hectar va depăși producțiile realizate în ultimii ani.

Cultivatorii grăbesc acum lucrările de recoltat pentru ca în cel mai scurt timp întreaga recoltă să fie strînsă și depozitată în bune condiții. In regiunile Timișoara și Oradea s-au recoltat peste 80 la sută din suprafețele cultivate cu cartofi. In regiunile Suceava, Regiunea Autonomă Maghiară și regiunea Stalin însă, lucrările de recoltare a cartofului se desfășoară într-un ritm neîngăduit de încet. In aceste regiuni, în care cultura cartofilor ocupă 1/3 din întreaga suprafață cultivată cu cartofi în țara noastră, trebuie luate măsuri imediate pentru intensificarea lucrărilor de recoltare, mai ales că timpul se poate schimba de la o zi la alta, periclitînd calitatea producției. De asemenea, lucrările de recoltare trebuie intensificate și în regiunile Baia Mare, Cluj și Hunedoara, unde recoltatul s-a făcut pînă acum numai în proporție de 45—55 la sută.

Orice oră bună de lucru trebuie folosită de producători din plin pentru recoltarea la timp a cartofilor. (Agerpres)

Cu ajutorul metodei graficului orar

PITEȘTI (de la corespondentul nostru). — Antrenați în întrecerea socialistă, mecanizatorii de la S.M.T. Costești luptă cu avînt pentru terminarea muncilor agricole de toamnă în cele mai bune condițiuni. De exemplu, brigada de tractoare nr. 3 condusă de mecanizatorul Alexandru Dolofan și-a realizat planul lucrărilor agricole de toamnă în proporție de peste 60 la sută.

Realizări însemnate au obținut și mecanizatorii din brigada 1 de tractoare. In scopul scurtării timpului de executare a muncilor agricole de toamnă, mecanizatorii din cele trei brigăzi de tractoare folosesc cu succes metoda graficului orar inițiată de tractoristul sovietic Ivan Buneev. In urma aplicării acestei metode avansate de lucru, brigăzile de tractoare, care au executat lucrări de calitate superioară pe tarlalele gospodăriilor agricole colective din comunele Mozăceni și Filfani, au scurtat cu o treime timpul pentru efectuarea arăturilor și însămînțărilor de toamnă.

Printre mecanizatorii care s-au evidențiat în mod deosebit în executarea lucrărilor agricole de toamnă, situîndu-se în fruntea întrecerii, se află tractoristul Ion Constantin care și-a realizat 80 la sută din sarcinile de plan ce îi reveneau în întreaga campanie. Exemplul lui a fost urmat îndeaproape de Gheorghe Constantin și Florea Cîrstea care și-au îndeplinit sarcinile de plan în proporție de 75 la sută și respectiv 65 la sută.

★ ★ ★

LUNA PRIETENIEI ROMÎNO-SOVIETICE

Deschiderea Expoziției „Prietenia romîno-sovietică în arta populară din R. P. R."

Miercuri la amiază în sala din Piața Operei nr. 3, a avut loc festivitatea de deschidere a Expoziției „Prietenia romîno-sovietică în arta populară din R.P.R.", organizată de Comitetul Național pentru sărbătorirea Lunii prieteniei romîno-sovietice.

La deschiderea expoziției au fost de față tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, I. Chișinevschi, Chivu Stoica, Al. Moghioroș, M. Dalea, L. Răutu, Constanța Crăciun, acad. I. Murgulescu, C. Popescu, M. Macavei, T. Rudenco, N. Teșa, Sanda Rangheț, E Rodan, reprezentanți ai vieții culturale și ai organizațiilor de masă, reprezentanți ai presei romîne și străine.

Au participat L. G. Melnikov, ambasadorul Uniunii Sovietice la București, membrii delegației sovietice care participă la sărbătorirea Lunii prieteniei romîno-sovietice în frunte cu P. A. Baranov, conducătorul delegației, Alexandr Minkovski, maestru emerit al artei din R.S.S. Ucraineană, conducătorul artistic și dirijor principal al Capelei emerite de stat de bandurişti din R.S.S. Ucraineană, precum și E. N. Tihonov, reprezentantul permanent al V.O.K.S.-ului în R.P.R.

Cuvîntul de deschidere a fost rostit de tov. C. Prisnea, prim locțiitor al ministrului Culturii.

„Una din manifestările din cadrul Lunii prieteniei romîno-sovietice — a spus vorbitorul — este și organizarea expoziției „Prietenia romîno-sovietică în arta populară din R.P.R.", pe care o deschidem astăzi. Cele peste 2000 de lucrări de artă populară prezentate în expoziție reprezintă ceea ce s-a creat mai bun în cadrul concursului pe țară care s-a desfășurat în cinstea celei de a 10-a aniversări a eliberării patriei noastre și în cinstea Lunii prieteniei romîno-sovietice.

Concursul de creație populară pe tema „Prietenia romîno-sovietică", organizat sub auspiciile A.R.L.U.S.-ului, Ministerului Culturii și Consiliului Central al Sindicatelor s-a bucurat de participarea unui mare număr de creatori populari. La concurs au participat 36.000 de creatori. Concursul a avut un răsunet larg nu numai în rîndurile creatorilor populari, dar și în rîndurile maselor largi de oameni ai muncii care au urmărit cu interes desfășurarea concursului.

Numărul celor care au vizitat numeroase expoziții organizate în sute de cercuri, în peste 120 de centre raionale, precum și cele 18 expoziții din orașele reședință de regiune, se ridică la sute de mii. Faptele acestea dovedesc că în cadrul desfășurării sale, concursul a căpătat caracterul unei acțiuni de masă, la care participanții și-au exprimat prin lucrări artistice dragostea, recunoștința și prietenia față de Uniunea Sovietică.

Pentru poporul nostru, care sub conducerea Partidului Muncitoresc Romîn luptă pentru socialism și pace — a spus în încheiere vorbitorul — marea Uniune Sovietică este un exemplu viu. Privirile oamenilor muncii din țara noastră se îndreaptă pline de încredere spre Uniunea Sovietică, mărețul bastion al păcii, care sub conducerea înțeleaptă a Partidului Comunist al Uniunii Sovietice luptă în avangarda popoarelor lumii pentru pace și libertatea omenirii".

Asistența a vizitat apoi expoziția.

In standurile expoziției este prezentată o mare varietate de obiecte din creația populară a diferitelor regiuni ale țării. Sînt expuse minunate cusături, broderii și țesături, lucrări în piele, sculpturi în lemn, cizelări în metale, picturi și desene pe diferite materiale, obiecte de ceramică și alte obiecte de artă populară care oglindesc prietenia romîno-sovietică. Numeroase obiecte vorbesc despre actul istoric al eliberării țării noastre de către Uniunea Sovietică, altele înfățișează aspecte ale ajutorului pe care Uniunea Sovietică ni-l dă pentru construirea socialismului. Multe obiecte au ca temă avîntul în muncă al poporului nostru, hotărîrea fermă de a lupta pentru apărarea păcii.

(Agerpres)

„Decada cîntecului și dansului"

In cadrul Lunii prieteniei romîno-sovietice, vineri 15 octombrie, la orele 18, în sala C.C.S., se va deschide „Decada cîntecului și dansului". Cu acest prilej, ansamblurile C.C.S., M.F.A., și M.A.I. vor da un concert festiv, iar orchestra Filarmonicii de Stat din București un concert de muzică romînească și sovietică.

In cadrul „Decadei cîntecului și dansului" vor avea loc numeroase manifestări muzicale. Astfel orchestra populară radio și orchestra de instrumente populare rusești a Teatrului Muncitoresc C.F.R. (Giulești) vor da, în ziua de 19 octombrie, un concert în sala „Filimon Sîrbu", iar orchestra simfonică Radio va da, în ziua de 21 octombrie, un concert de muzică sovietică în sala „Patria".

Ansamblurile artistice ale M.F.A., M.A.I. C.C.S. și U.T.M. vor da concerte în fața muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor și funcționarilor de la Uzinele „23 August", „Republica" și Complexul C.F.R. „Grivița Roșie" din Capitală. Direcția Generală Radio va organiza emisiuni speciale în care se va transmite muzică sovietică și romînească.

In școli, în cadrul „Decadei cîntecului și dansului" se vor organiza zile pentru învățarea unui cîntec sovietic, iar pe ecranele unor cinematografe din Capitală vor rula filme speciale închinate cîntecului și dansului, ca de pildă „Maeștrii baletului rus", „Marele concert" etc., precedate de scurte prezentări.

Concert dirijat de compozitorul sovietic R. M. Glier

Duminică 24 octombrie, în sala „Patria", compozitorul R. M. Glier, artist al poporului din U.R.S.S., de mai multe ori laureat al Premiului Stalin, va dirija un concert simfonic al Filarmonicii de Stat din București, alcătuit din cîteva din lucrările sale.

Se va executa: Simfonia a II-a, Concertul pentru harpă și orchestră, Vals de concert, Uvertură la opera „Sahsenem" și imnul vechiului oraș din baletul „Călărețul de aramă".

Vizite ale delegației sovietice

In cursul dimineții de miercuri, membri ai delegației sovietice în frunte cu P. A. Baranov, conducătorul delegației, aflată în țara noastră cu prilejul sărbătoririi Lunii prieteniei romîno-sovietice, au vizitat podul peste Dunăre de la Giurgiu.

După amiază, P. A. Baranov, membru corespondent al Academiei de Științe a U.R.S.S., directorul Institutului de Botanică al Academiei de Științe a U.R.S.S., conducătorul delegației; M. A. Kveselava, președintele Consiliului de conducere al Asociației gruzine pentru relațiile culturale cu străinătatea; M. Z. Ianciuk, ziaristă, redactor șef adjunct al revistei „Femeia sovietică"; F. L. Kovaliov, laureat al Premiului Stalin, deputat în Sovietul Suprem al R.S.F.S.R.; K. M. Loșcionova, mulgătoare fruntașă din colhozul „Stalin", regiunea Moscova, Erou al Muncii Socialiste și R. S. Emțova, secretara delegației, au vizitat Muzeul romîno-rus și Combinatul Poligrafic Casa Scînteii „I. V. Stalin".

Oaspeții au fost însoțiți de E. N. Tihonov, reprezentantul permanent al V.O.K.S.-ului în R.P.R. (Agerpres)

Buni gospodari

— Hei rup, hei rup, hei rup...

După a treia opintire zdravănă, piatra fu scoasă din încleștarea în care înțepenise de zeci de ani de zile. După ce au scos-o, oamenii au răsuflat ușurați. Vasile Trifan, un tînăr destoinic și cunoscut ca om tare harnic aici la Budești, curăță piatra de moloz și se pregătea să o arunce la grămadă. Se opri însă deodată și privi cu luare aminte pietroiul mare, șlefuit de vreme.

— Uite că pe piatra asta scrie ceva, glăsui el mîndru de descoperirea făcută.

Oamenii s-au strîns din nou ceată în jurul pietrei. Într-adevăr pe ea se vedeau acum limpede slovele încrustate: „Nicolau Chika 1846".

— Ce-o fi însemnînd asta?

— Apoi ce să fie. Probabil că e numele boierului care a zidit pe vremuri aici moara.

— Așa trebuie să fie.

— Sigur că așa.

— Dar mai bine să-l întrebăm pe moș Avram. El e bătrîn și trebuie să cunoască cîte ceva.

Pînă a venit moș Avram Țîra la locul cu pricina, oamenii au lucrat cu spor. Apoi într-o clipă de răgaz s-au strîns cu toții în jurul pietrei și au ascultat povestea moșneagului. Moș Avram e tare bătrîn. De aproape o sută de ani își duce traiul pe aceste meleaguri. El nu participase la construcția morii unde s-a găsit piatra cu numele boierului. Cunoștea însă faptele petrecute pe acele timpuri cînd oamenii robeau cu toții la hapsîn. Și moșul a povestit cum au construit atunci din piatră cele două mori boierești, conacul, grajdul și zidul care împrejmuia curtea de jur împrejur. Piatra era departe, tocmai sus în pădurea Trestioara. De acolo au adus-o oamenii cu brațele lor și au zidit-o în clădiri trainice. Mulți oameni și-au dat atunci sfîrșitul sub povara pietrei și sub biciul boieresc.

Oamenii au ascultat pînă la capăt povestirea moșneagului și au răsuflat apoi ușurați privind cu înțeles la construcția pe care ei o zidesc astăzi prin proprie învoială. Au privit cu toții jur împrejur și au început din nou munca. Atunci, în forfota muncii, l-am întîlnit aici pe șantier pe Vasile Căldare, deputat în sfatul popular al comunei Budești, din raionul Roman și responsabil al comitetului care coordonează lucrările de pe șantier. Cele ce urmează le-am aflat de la acest om tare destoinic.

Povestea — dacă e bine să-i spunem așa — nu e veche. Ea își are începutul în zilele din toamna anului 1953. Atunci se alegeau deputații în sfatul popular al comunei Budești. Ca de obicei oamenii participau cu însuflețire la acest eveniment. Era doar vorba de încredințarea conducerii treburilor obștești celor mai buni gospodari din comună din rîndurile comuniștilor și ale celor fără de partid. Se vorbea și despre lucrurile înfăptuite în comună și despre cele ce își așteptau rîndul. În numele alegătorilor a vorbit atunci Ion Bolcuță.

— N-ar fi rău, a zis el, ca deputații noștri să se ocupe de construirea unei microcentrale la noi, la Budești.

Oamenii au aplaudat cu bucurie vorbele lui Bolcuță și au discutat apoi cu temei această propunere. Cei mai mulți erau de acord. Unii însă se împotriveau, zicînd că n-o să fie apă destulă.

— Cum să nu fie apă? — s-a burzului atunci Nicolae Anton. Șuvița asta de apă a purtat doară două mori boierești și n-o să poarte acum turbina noastră?

Pînă la urmă oamenii au aprobat cu toții. Propunerea a fost prezentată apoi la sfatul popular al raionului Roman. S-au găsit și acolo unii potrivnici dar s-au lămurit îndată. Și dacă s-au lămurit au acordat și ajutorul necesar.

Așa a început povestea construirii microcentralei de la Budești. Acum pe locul unde pe vremuri stăpînea familia Chika e mare forfotă. În cinstea celui de al doilea Congres al partidului și a zilei de 7 Noiembrie se lucrează aici cu mult spor. Rezultatele au și prins să se vadă. În fostul palat al boierului s-a amenajat o școală de 7 ani. Într-o altă clădire care a fost renovată s-a deschis un magazin cooperatist iar acum se lucrează la amenajarea altei clădiri care va folosi pentru cămin cultural și pentru cinematograf.

Muncă deosebită e pe șantierul unde au fost morile boierești. Aici se ridică un stăvilar pentru a crea „marea" Budeștilor. O mare de vreo 10 ha. care prin căderea ce i se pregătește va pune în funcțiune turbina „Socolov". Și astfel nu după multă vreme satele comunei Budești vor primi lumină electrică de la microcentrala pe care o construiesc țăranii muncitori în frunte cu comuniștii și antrenați de deputați. Pe lîngă microcentrală, întreprinderea raională are de gînd să amenajeze o moară, o uscătorie de fructe și o piuă.

Și toate acestea se vor face pentru că în fruntea acțiunii se află comuniștii și deputații. Comitetul care coordonează lucrările, alcătuit din Vasile Căldare, Vasile Tuburlui, Toader Tomescu, Grigore Coroi, Victoria Dănilită și alții, muncește cu rîvnă pentru a antrena pe toți țăranii muncitori la efectuarea lucrărilor. Zilnic aici pe șantier lucrează zeci de oameni, iar tabela de onoare arată mereu că în frunte se află Neculai Anton, Gh. Sîrbu, Vasile și Adrian Trifan, Gh. Amariei și mulți alții. În sprijinul sătenilor din Budești au venit și muncitorii de la unele întreprinderi din Roman care i-au ajutat cu un tractor „Stalinet", cu linii și vagonete, cu camioane și alte mașini necesare pentru efectuarea lucrărilor.

Acum în preajma Congresului și a zilei de 7 Noiembrie, la Budești e multă însuflețire. Șiruri de căruțe aduc materiale de construcții de la Roman, pietriș și nisip de la rîul Moldova. Oamenii muncesc cu entuziasm. Ei s-au dovedit a fi oameni de ispravă în conducerea și gospodărirea treburilor obștești.

D. TĂRNĂUCEANU
Corespondentul „Romîniei libere" în regiunea Iași

Patriotismul fierbinte al militarilor noștri

Ostașii Armatei noastre Populare poartă o dragoste nețărmurită poporului muncitor și patriei noastre. Recent, militarii din Forțele noastre Armate au făcut încă odată dovada puternicelor sentimente patriotice de care sînt animați. Ziarul „Apărarea Patriei" a publicat, în numărul său de duminică, chemarea pe care un grup de militari lăsați la vatră o adresează tuturor soldaților ce urmează să fie lăsați la vatră, de a pleca să lucreze în agricultură.

Urmînd îndemnul unor fruntași ai recoltelor bogate, cum sînt Eroul Muncii Socialiste Vasile Voichiță, Liviu Tigu, președintele gospodăriei agricole colective din Pecica-Arad, Mihai Popovici, Gheorghe Crăciun și alții de la gospodăria agricolă de stat „N. Bălcescu" din Periș, etc., acești militari se angajează să meargă să lucreze în agricultură, asigurînd partidul și guvernul, precum și organizațiile de partid și de masă care i-au crescut și educat, că nu vor precupeți nici un efort pentru a-și face datoria pe deplin, pentru a-și îndeplini sarcinile la fel ca și în armată. Adresîndu-se tovarășilor lor care urmează să fie lăsați la vatră, ei arată că, dezbrăcînd haina militară pe care au îndrăgit-o, fiecare din militarii noștri are posibilitatea să pună umărul alături de toți oamenii muncii la înfăptuirea sarcinilor trasate de plenara lărgită a C.C al P.M.R. din august 1953, privitoare la ridicarea nivelului de trai al poporului nostru.

N-au trecut decît puține zile și chemarea aceasta a și găsit un larg ecou în rîndurile militarilor noștri. Același ziar a publicat în numărul său de marți, scrisoarea unor sergenți și soldați care arată că și ei sînt hotărîți să se încadreze în marea bătălie patriotică pentru dezvoltarea agriculturii.

Inițiativa militarilor noștri are o adîncă semnificație. Ea grăiește despre strînsa legătură care există între popor și armata sa, despre înalta educație pe care fiii oamenilor muncii o primesc în armată. Cei ce muncesc pe ogoare așteaptă cu dragoste în mijlocul lor pe militarii care vor fi lăsați la vatră și care vin hotărîți să-și îndeplinească cu succes frumoasele angajamente ce și le-au luat de a contribui la ridicarea nivelului agriculturii noastre.

NOTE

Un director „norocos"

— Cine-i director aici? Eu sau dumneata? Eu sînt director, eu răspund! Să nu-mi dea nimeni lecții mie. De enervare, Leonte Simeon se înroșise la față ca un măr bine copt, iar vîna de pe frunte îi svîcnea cu putere.

Contabilul șef se făcu mic pe scaun și nu îndrăzni să mai spună nimic. „Ce mi-a trebuit, își zise în gînd, să-i amintesc iar de disciplina financiară? Doar știu cît îl furie aceste cuvinte". Și profită de primul pretext care se ivi ca să se strecoare pe ușă.

Aprig om, Leonte Simeon, directorul întreprinderii locale „Timișul" din Lugoj. Om care știe ce vrea. Vrea, de pildă, să nu se amestece nimeni în treburile lui și ale întreprinderii „lui", să nu-i ceară nimeni socoteală de cele ce se petrec în unități. Că doar, vezi bine, de aia e el director, conducător unic. Ce se bagă toți acolo unde nu le fierbe oala?

Că tovarășul director nu se împacă bine cu critica de jos, nu mai este secret pentru nimeni în întreprindere. De aceea, mulți au renunțat să mai spună ceva la adresa lipsurilor lui. Dar Leonte Simeon nu se împacă nici cu altele. Bunăoară cu noțiunea de cinste, cu respectul pentru bunul poporului.

Și încetul cu încetul, ideea că în întreprinderea „lui" poate face orice vrea, l-a dus la concluzii cel puțin curioase. Dar să lăsăm mai bine să vorbească faptele.

Întreprinderea „Timișul" dispune de multe sectoare productive. Unele unități fabrică bunuri metalice de larg consum, altele țin de ramura morăritului, iar altele se referă la culturi de legume și zarzavaturi sau la crescătorii de animale. Dintre toate aceste ramuri de activitate, ultimele constituiau slăbiciunea directorului. Lucru de altfel și explicabil. De aici putea „să pice" cîte ceva spre bucuria lui Leonte Simeon și a oamenilor săi „de încredere".

Odată, în cursul anului trecut, o mică inspecție făcută la una din unitățile întreprinderii s-a soldat de pildă cu rezultate satisfăcătoare: cîțiva godăcei și-au dat sfîrșitul spre delectarea gastronomică a tovarășului director și a favoriților săi. Vorba ceea, cine să se amestece în treaba asta? Ministerul e departe, organele locale ale puterii de stat n-o să se bage în astfel de chestii mărunte. De ala are întreprinderea director, ca să vegheze el să nu se petreacă pe acolo ceva necurat.

Cînd a fost anul trecut să se sărbătorească „Ziua minerului", Leonte Simeon a văzut și aici un prilej fericit. Este sau nu este el directorul unei întreprinderi cu unități miniere? Este! Atunci, adică de ce n-ar avea și el dreptul să minuiască primele cuvenite minerilor? Și pentru a înlătura regretabila omisiune a celor ce nu-l băgaseră în seamă, ingeniosul director a găsit pe loc soluția. A luat pur și simplu o parte din sumă și a întrebuințat-o în alte scopuri.

Mai greu a fost apoi cu justificarea sumelor cheltuite. Deh, formele astea birocratice! Cine le-o mai fi inventat?

Cînd ai mulți prieteni e imposibil însă să nu te descurci. Și Leonte Simeon și-a găsit repede niște prieteni pe seama lui: pe frații Atanasiu de pildă, care vindeau pe piața orașului înghețată fabricată în întreprinderea ce cu onoare o conducea. Săritori, nevoie mare, aceștia au acceptat fără murmur să semneze în state cum că au primit o sumă de bani drept premii. Și cum orice serviciu își cere contraserviciul respectiv, frații Atanasiu au primit o serioasă bonificație la costul înghețatei, livrată de întreprinderea locală.

Ar mai fi multe de spus despre felul în care își ducea activitatea directorul întreprinderii „Timișul" din Lugoj.

Esențial este că pînă la urmă s-au găsit în întreprindere, după cum era și de așteptat, oameni „neînțelegători" care să demaște apucăturile directorului ce confunda întreprinderea cu avutul său personal. Ancheta întreprinsă de organele competente a scos rînd pe rînd la iveală toate faptele necinstitului director.

Unde se află acum Leonte Simeon? Vă veți răspunde, fără îndoială, că acum își plătește grelele păcate săvîrșite.

Așa ar trebui să fie. Realitatea este însă alta. Leonte Simeon își „ispășește" greșelile semnînd ca președinte al cooperativei orășenești din Lugoj.

Cum s-a putut întîmpla asta? Singura în măsură să răspundă la această întrebare este conducerea Centrocoop.

Revenire fără efect

În pas cu vremea, unele instalații situate în interiorul clădirilor deteriorîndu-se nu mai corespund scopului pentru care au fost făcute. Și-atunci cei care le au spre folosință se adresează, pentru reparații, Întreprinderilor de Gospodărie Locativă. Astfel au procedat și locatarii blocului nr. 3 din Intrarea Italiană din București. Aceștia au depus la 19 aprilie 1953 o cerere pecetluită cu nr. 4152 prin care solicitau repararea boilerului. Cînd vestea a ajuns la urechea tehnicienilor întreprinderii competente, imediat s-a hotărît „pe hîrtie" deplasarea unei echipe la fața locului.

De atunci au trecut mai multe luni, pînă cînd într-una din zilele lunii noiembrie 1953, la domiciliul petiționarilor a sosit o echipă înarmată pînă-n dinți cu scule și aparate de tot felul. După ce s-au stabilit reparațiile care trebuiau executate, membrii echipei s-au întors la întreprindere mulțumiți. În Intrarea Italiană 3 își lăsaseră, ca dovadă că nu vor da întîietate altor lucrări, aparatele și sculele, împrăștiate în jurul colectorului de apă. Din cauza măsurilor „operative" luate de conducerea întreprinderii, uneltele au rămas însă „uitate" în jurul colectorului vreo trei luni de zile. După care stăpînii uneltelor amintindu-și de ele, le-au ridicat treptat, treptat.

Între timp armătura instalației devenea din ce în ce mai necorespunzătoare. De aceea, cîțiva locatari au purces să formuleze un nou soi de jalbă, care în limbajul funcționăresc poartă numele de revenire. Ca urmare a acestei sesizări, operată în registre sub nr. 603.IV.954, tehnicienii au făcut o nouă deplasare ca să cerceteze și să consulte fiecare porțiune a instalației. Stabilind din nou lucrările și necesarul de materiale, ei au propus conducerii întreprinderii să aprobe executarea lucrărilor pînă în luna iulie 1954. Semnăturile arhitectului Popescu și inginerului Rădulescu din conducerea întreprinderii lăsau speranța că de data aceasta lucrările nu se vor mai împotmoli. Din păcate însă și de data aceasta lucrurile s-au întîmplat altfel. Cei chemați să urmărească hotărîrile luate au manifestat dispreț față de rezolvarea operativă a cererilor primite, prelungind cu multă ușurință termenul stabilit în urma revenirii.

Se pune întrebarea de ce cei de la I.G.L. „1 Mai" lasă să se distrugă o serie de instalații? Au oare de gînd să-și spună cuvîntul abia după ce vor preda respectivele instalații întreprinderilor colectoare de fier vechi? Locatarii blocului nr. 3 din str. Intrarea Italiană sînt însă de cu totul altă părere. Ei consideră că răbdarea lor a depășit orice limită și cer executarea imediată a unor lucrări pentru care sînt purtați pe drumuri de aproape un an și jumătate.

F. ENESCU

Festivalul filmului sovietic

„Examen de maturitate"

O scenă din film

Valentin Listovski se află în fața profesorilor săi. Întrebarea ce i-a fost pusă nu este grea; Valentin știe să răspundă. Totuși el răspunde cu greu, face pauze lungi, iar la un moment dat, ochii i se umezesc. Valentin este emoționat... Dar nu din cauza examenului, cum li se pare majorității profesorilor așezați la masa comisiei de examinare. L-a emoționat întrebarea, pentru că ceea ce va spune el răspunde nu numai întrebării puse de profesoară, ci și frămîntărilor sale personale din ultimul timp.

— ...Forța i-o dă omului sovietic, colectivul... Colectivul este pentru omul sovietic ceea ce era pentru Anteu pămîntul...

Aceste cuvinte ar putea fi înscrise ca motto la filmul „Examen de maturitate", pentru că tema sa principală o constituie relațiile dintre individ și colectiv.

Este în general cunoscut că în educația tineretului sovietic, colectivul joacă un rol foarte important. El contribuie la formarea profilului social al tînărului, la formarea și întărirea concepțiilor lui despre bine și rău în societate, inspiră tînărului dragostea și respectul pentru oameni, pentru societatea sovietică. De aceea, scenariul lui L. Gheraskina acordă o mare importanță colectivului. Este meritul regizorului T. Lukașevici de a fi prezentat în așa fel acest colectiv, încît el apare perfect conturat. Scenele care se desfășoară pe coridoarele școlii, la balul costumat de 7 Noiembrie, în clasă și la ședința plenară a organizației comsomoliste a școlii au darul de a dezvălui rînd pe rînd diferite laturi ale colectivului cu care Valentin Listovski (V. Lanovoi) vine în conflict.

Din primul moment, spectatorului îi devin simpatici atît Valentin, cît și majoritatea colegilor lui. De aceea, el se întristează cînd Valentin se îndepărtează de colectiv, închipuindu-și că datorită calităților sale este superior celorlalți și se poate lipsi de ei. Valentin ajunge să disprețuiască colectivul; el este prea plin de sine, el nu se poate ocupa de alții pentru că grija pentru sine îi ia prea mult timp. Egoismul și mîndria nejustificată au așezat pe sufletul lui o crustă și Valentin nu-și dă seama că el, cu toate calitățile sale, devine respingător. Cei din jurul lui nu-l părăsesc totuși nici în cele mai grele momente. Poate că tocmai acest lucru și este factorul principal în transformarea lui Valentin. El ajunge să prețuiască prietenia, colectivul, abia atunci cînd o pierde. Atunci își dă seama că depărtarea de colectiv și disprețuirea tovarășilor nu-i pot aduce fericire. El își dă seama că a pierdut tocmai ceea ce-i era mai scump. De aceea la examen, răspunzînd profesoarei la întrebarea despre unitatea morală a oamenilor sovietici, el își răspunde de fapt sieși. Profesorii apreciază că a răspuns foarte bine și se miră că Valentin este atît de emoționat. Un singur profesor bătrîn, care cunoaște motivul sbuciumului sufletesc al lui Valentin, iese după dînsul din clasă. Cuvintele bătrînului profesor vor arăta tînărului drumul de întoarcere spre tovarășii lui.

Și Valentin va redobîndi sprijinul colectivului, dragostea tovarășilor săi. Faptele care urmează arată spectatorilor că Valentin Listovski pășește în viață pe drumul cel bun împreună cu minunații săi tovarăși.

Alături de Valentin Listovski, căruia interpretul său, Lanovoi, a știut să-i dezvăluie principalele trăsături și să-l apropie spectatorului, apar în film chipurile lui Jenea (V. Gracev), bunul prieten al lui Valentin, secretar al organizației comsomoliste, și sora acestuia din urmă, Vika (G. Leapina). Regizorul și actorii au reușit să dea multă viață acestor eroi, folosind cu mult succes o serie de scene care îi înfățișează în familie.

În film mai apare un personaj pe care realizatorii filmului au reușit să-l satirizeze cu multă putere. Este vorba de colegul de bancă al lui Valentin, un personaj ale cărui trăsături negative apar evidente în contrast cu chipurile luminoase ale eroilor pozitivi.

Ceea ce mai trebuie subliniat este atmosfera pe care a știut s-o creeze regizorul în film. Acțiunea este pătrunsă de un puternic avînt tineresc, foarte antrenant și de aceea viața de școală ne apare în culori vii, în toată diversitatea aspectelor ei.

Filmul sovietic în genere și filmul sovietic pentru tineret în special, au o tradiție luminoasă, tradiția luptei pentru formarea unui om cu un spirit sănătos, care să iubească oamenii și care să-și pună toate forțele în slujba fericirii lor. Pe linia acestei tradiții se situează și filmul „Examen de maturitate". El se adresează celor mai nobile sentimente ale spectatorului, trezește în el dragostea pentru colectiv, pentru toți acel care ca și el luptă pe frontul fericirii oamenilor. De aceea, prezentarea acestui film în premieră, în cadrul Festivalului filmului sovietic, este primită cu multă căldură de spectatorii din țara noastră.

EUGEN VLADIMIR

★ ★ ★

Pe marginea proiectului de Directive
cu privire la dezvoltarea agriculturii în următorii 2—3 ani

IN DISCUȚIA MASELOR

Din scrisorile corespondenților voluntari

Proiectul de Directive ale Congresului partidului cu privire la dezvoltarea agriculturii în următorii 2-3 ani a stîrnit un deosebit interes în rîndurile oamenilor muncii. Acest important document este viu discutat în cadrul adunărilor ce se țin pe tot cuprinsul țării, adunări la care participă numeroși activiști de partid și de stat, cadre de mecanizatori, specialiști în agricultură, precum și țărani muncitori.

Scrisorile din ce în ce mai numeroase care sosesc la redacție aduc multe știri privitoare la roadele dezbaterilor care au loc pretutindeni. Din toate aceste scrisori se desprinde încrederea cu care privesc oamenii muncii viitorul înfloritor spre care ne conduce partidul, hotărîrea de a-l sprijini în lupta pentru construirea socialismului.

Recolte tot mai îmbelșugate

Din scrisoarea corespondentului voluntar **Aurel Anchidin** aflăm că în raionul Cîmpulung Muscel s-a organizat o conferință la care au participat 350 persoane. Foarte mulți dintre cei prezenți au luat parte la discuții, făcînd propuneri interesante referitoare la dezvoltarea agriculturii în raionul respectiv Discuții s-au purtat în special în jurul problemei măririi producției agricole la hectar. Mulți vorbitori au propus să se dea o mai mare dezvoltare iarovizării cartofilor în scopul măririi producției. Ei au subliniat că în acest raion, cultura cartofului poate fi cu mult mai mult extinsă. Dat fiind faptul că raionul Cîmpulung Muscel, prin specificul său, este un raion pomicol, s-au propus măsuri concrete pentru regenerarea livezilor și a sporirii numărului de pomi fructiferi Corespondentul voluntar A. Anchidin încheie scrisoarea sa arătînd că propunerile care s-au făcut, studiate și apoi puse în aplicare, vor putea contribui la dezvoltarea agriculturii în acest raion.

În comuna Stroești, raionul Suceava, a avut loc de asemenea o adunare la care au participat deputați comunali, agitatori din activul de partid, delegate de femei precum și fruntași ai recoltelor bogate Proiectul de Directive a fost dezbătut capitol cu capitol. În planul de muncă ce s-a stabilit s-a prevăzut, printre altele, mărirea producției globale de cereale. Corespondentul voluntar **Ion Airinei** ne mai informează că în vederea popularizării regulilor agrotehnice, în iarna acestui an se va organiza un curs agrotehnic de masă la care vor fi trimiși cei mai pregătiți lectori. De asemenea se vor organiza consfătuiri cu fruntașii recoltelor bogate iar în toamna viitoare în comună se va organiza o expoziție în scopul popularizării succeselor obținute.

Corespondentul voluntar **V. Ionescu** ne scrie că în raionul Corabia s-au analizat temeinic posibilitățile extinderii cultivării zarzavaturilor, făcîndu-se propunerea de a identifica toate suprafețele irigabile ce se pretează la aceste culturi, astfel ca în anul 1956 suprafața cultivată să se ridice la 1100 ha. față de 800 ha. cît este în prezent.

În scopul măririi producției de cartofi s-a propus ca pînă în 1956 să se cultive o suprafață de 200 hectare cartofi de toamnă și să se dezvolte plantarea de vară a cartofului iarovizat (de la 1½ hectare în 1954 la 50 hectare în 1956).

Convinși de faptul că recoltele bogate se pot obține prin munca pămîntului în comun cu mașinile agricole, țăranii muncitori din satul Cîmpeni, comuna Tetoiu, raionul Oltețu, după prelucrarea proiectului de Directive au luat hotărîrea să creeze o întovărășire agricolă, ne scrie tovarășul **Marin Gh. Marin.**

Lupta pentru mărirea suprafeței arabile pînă la 10 milioane de hectare, pînă la finele anului 1956, capătă un accent tot mai pronunțat. Peste tot sînt identificate asemenea terenuri ce vor fi cultivate.

Iată ce ne scrie corespondentul voluntar **Vasile Botoșăneanu** din comuna Băiceni, raionul Tg Frumos:

„La noi în comună avem multe zeci de hectare de coaste, ponoare, dealuri și rupturi de ape, pe Măgura și Băiceni, care de mulți ani servesc ca pășuni pentru vite și oi. Din cauză că pe ele ierburile cresc mici, aceste imașuri nu sînt îndestulătoare pentru vite. Deșelenite și plantate cu pomi roditori și vie, aceste terenuri vor deveni un izvor însemnat de venituri. S-ar putea planta vii ca la Cotnari, comună de care ne despart doar 4 km.

Dacă rupturile de apă ar fi plantate cu salcîmi, atunci terenurile ar fi consolidate, iar în plus am putea avea, peste 10-20 ani, lemnele necesare după care mergem la păduri îndepărtate"

Tovarășul **Andrei Pisaru**, secretar al comitetului executiv al sfatului popular raional Tg. Ocna și corespondent voluntar, ne scrie că în acest raion a fost discutată problema folosirii terenurilor aflate în albia apelor, a terenurilor mlăștinoase. Printre hotărîrile care s-au luat a fost și aceea de a fi redate producției agricole 5 ha. teren mlăștinos în comuna Borzești. Executîndu-se lucrări de ameliorațiuni agro-silvice în albia pîrîului Rădiana se vor putea proteja 110 ha. teren arabil din Borzești, inundate aproape în fiecare an din cauza ploilor repezi. Măsurile nu se vor opri aici. Fiecare sfat popular comunal a fost îndrumat să studieze toate posibilitățile pentru folosirea terenurilor ce nu sînt cultivate.

Grija pentru buna întreținere a izlazurilor comunale și a măririi suprafețelor lor se oglindește în scrisorile multor corespondenți voluntari, printre care și din cea trimisă de corespondentul voluntar **V. Bărbulescu** din raionul Slatina. Acesta critică sfatul popular comunal Mogoșești pentru faptul că nu prea se ocupă de lotul zootehnic care cuprinde 71 de hectare. Deși suprafața este apreciabilă, din cauza producției scăzute nu se poate asigura hrana necesară reproducătorilor.

Aceeași observație o face și corespondenta voluntară **Vasilica Tăzlăoanu** din raionul Brăila, care se referă la situația din comuna Baldovinești. În scrisoarea sa se fac unele obiecțiuni și în privința insuficienței asistențe veterinare, propunîndu-se ca organele sanitare veterinare de pe lîngă sfatul popular raional Brăila să fie obligate să efectueze vitelor cel puțin 3 controale anuale pentru depistarea cazurilor de boală și a luării celor mai urgente măsuri.

Sprijinul frățesc al clasei muncitoare

Brigada I de tractoriști de la S.M.T. Curtici, raionul Arad, ne trimite prin corespondentul voluntar **Iosif Domosi** o scrisoare în care se spune:

„Noi tractoriștii care lucrăm pe ogoarele gospodăriei agricole colective „Szabo Árpád" și a întovărășirii „Înfrățirea" din comuna Dorobanți am primit cu multă însuflețire proiectul de Directive.

Noi ne vom ocupa nu numai de executarea a cît mai bune arături Începînd chiar de astăzi vom ține o strînsă legătură cu brigăzile de cîmp din cadrul gospodăriei pe care o deservim și împreună cu agronomul de sector vom ajuta la efectuarea tuturor lucrărilor necesare pentru a spori producția cu cel puțin 15 la sută la cereale și cu 10 la sută la sfecla de zahăr. Numai în felul acesta vom considera planul de muncă al brigăzii noastre împlinit".

O scrisoare la fel de interesantă s-a primit de la corespondentul voluntar **C. Gheorghiu** de la Întreprinderea „Electrocablul" din București. El ne arată că în urma studierii Proiectului, colectivul întreprinderii s-a angajat să sprijine cît mai puternic gospodăria agricolă de stat Pantelimon, urgentînd executarea comenzilor de piese de schimb. Cercul A.S.I.T. din întreprindere s-a angajat să proiecteze și să execute noi sortimente de conductori și cabluri electrice, cu caracteristici tehnice superioare pentru electrogeneratoare, grupuri electrogene, motoare, camioane, ce vor intra în dotația unităților agricole.

★

Scrisorile privitoare la proiectul de Directive continuă să sosească la redacția noastră. Ele oglindesc noi propuneri făcute pe marginea proiectului de Directive, scot în evidență realizările și critică lipsurile existente în domeniul agricol, lipsuri care trebuie curmate fără întîrziere.

Note bibliografice

L. N. Tolstoi: „Opere", vol. IV — „Război și pace", vol. II

În Editura Cartea Rusă a apărut în cadrul Lunii Prieteniei Romîno-Sovietice volumul IV din „Opere" de L.N. Tolstoi care cuprinde volumul I al epopeei „Război și pace". În același timp editura a tipărit într-o ediție nouă volumul II din „Război și pace". Cititorii din țara noastră au astfel prilejul de a citi în traducere revăzută unul din marile romane ale literaturii universale care cuprinde în paginile sale zbuciumul une: epoci dispărute.

Tolstoi a lucrat la epopeea „Război și pace" între 1864-69, perioadă de mari frămîntări sociale și încordată luptă de clasă în jurul problemei țărănești.

Influențat de această atmosferă socială și literară, Tolstoi s-a hotărît să scrie un roman care — fiind țesut pe un material istoric — să răspundă totuși problemelor actualității. Romanul zugrăvește întreg tabloul vieții din Rusia în primul pătrar al veacului al XIX-lea.

Romanul are un cadru vast; sînt descrise în amănunt evenimentele istorice, apar personalitățile timpului, iar poporul ca erou principal ocupă un loc foarte important în roman.

Scriitorul înfățișează nobilimea din capitală și cea din provincie, ia atitudine împotriva carieriștilor și egoiștilor și împotriva acelora a căror viață se reduce la petreceri și huzur. Tolstoi e necruțător față de cei care s-au depărtat de popor și disprețuiesc poporul.

„Război și pace", una din cele mai importante lucrări ale literaturii universale, este un mare poem patriotic care slăvește eroismul poporului rus.

A. P. Cehov: „Opere", vol. I

Tot în cadrul Lunii Prieteniei Romîno-Sovietice a apărut în Editura Cartea Rusă primul volum din operele lui A. P Cehov Așteptat cu multă nerăbdare de publicul nostru cititor, acest volum cuprinde povestirile lui Cehov pe care cititorii noștri le cunosc numai în parte din unele culegeri mai vechi din opera marelui clasic rus.

Povestirile, schițele lui Anton Pavlovici Cehov, au rămas în istoria literaturii universale capodopere ale genului Nici un scriitor pînă la Cehov n-a reușit să redea în atît de puține pagini, atît de plastic, de convingător și cu o atît de mare putere de generalizare, fapte și oameni caracteristici epocii sale Iată de pildă în povestirea „Triumful învingătorului", care este aproape un monolog, Cehov redă cu mult umor, din care străbate însă durerea sinceră pe care a încercat-o scriitorul în fața nimicniciei eroilor săi, moravurile „șefilor", ale acelora care stăpînind peste un birou cu cîțiva slujbași își terorizează și umilesc subalternii, în timp ce aceștia de frică să nu-și piardă slujba, sau sperînd o avansare, se pretează la cele mai josnice manifestări de servilism. În „La frizer" sau în „Bucurie", Cehov își întrebuințează necruțătoarea sa vervă satirică pentru a arăta cititorului în adevărata lor lumină meschinăria și murdăria, fuga după glorie ieftină a micii burghezii.

Satira lui Cehov se îndreaptă cu nu mai puțina ascuțime împotriva „puternicilor zilei", împotriva șefilor și nobililor de tot soiul, care amărau viața omului mărunt, a slujbașului, a meseriașului sau a țăranului. „Nimeni, scria Gorki despre Anton Pavlovici Cehov, n-a înțeles atît de limpede și cu atîta finețe ca Anton Cehov tragicul mărunțișurilor vieții, nimeni, pînă la el, n-a știut să înfățișeze oamenilor în chip atît de veridic și necruțător tabloul rușinos și trist al vieții lor, ce se scurge în haosul cenușiu al filistinismului mic burghez"

Apariția în romînește a primului volum de „Opere" de A P Cehov, condițiile grafice și calitatea traducerii acestui volum, pot fi considerate ca un nou succes al Editurii Cartea Rusă care prezintă și în acest an la sărbătorirea Lunii Prieteniei Romîno-Sovietice o serie de opere din cele mai valoroase ale literaturii clasice ruse și sovietice.

Luna prieteniei romîno-sovietice

Primul concert al Capellei emerite de stat de bandurişti din R. S. S. Ucraineană

Miercuri seara, în sala Teatrului C.F.R.-Giuleşti, Capella emerită de stat de bandurişti din R.S.S. Ucraineană, care se află în ţara noastră cu prilejul Lunii prieteniei romîno-sovietice a prezentat primul său concert în Capitală.

La acest concert au asistat numeroşi oameni ai muncii, oameni de artă şi cultură, studenţi, elevi, etc.

Prin cîntecele populare interpretate cu o mare măiestrie, valorosul ansamblu sovietic de bandurişti a cîştigat de la primul său spectacol admiraţia şi preţuirea publicului din Capitală.

Pentru poporul ucrainean, bandura este unul dintre cel mai vechi şi mai răspîndite instrumente muzicale. Cu ani în urmă, bandurişti anonimi compuneau şi cîntau „Dumkii", povestiri populare, cîntece de luptă, cîntece despre eroii poporului ucrainean, ale căror fapte au intrat demult în legendă. Povestirile şi cîntecele bandurişilor au inspirat multe creaţii ale marelui poet ucrainean Taras Sevcenko. Aceleaşi minunate „Dumkii" au influenţat operele cunoscuţilor scriitori ucraineni Ivan Franko, Lesia Ucrainka, ale marilor scriitori ruşi Puşkin şi Gogol.

La primul său concert în ţara noastră, Capella emerită de stat de bandurişti din R.S.S. Ucraineană, sub conducerea muzicală a dirijorului Alexandr Minkovski, maestru emerit al artei din R.S.S. Ucraineană, decorat cu ordinul „Lenin", a prezentat un bogat program de cîntece populare ucrainene, cîntece populare romîneşti şi din ţările de democraţie populară.

Concertul a început cu cîntecul „Partidul e cîrmaciul nostru" de Muradelli, interpretat cu concursul solistului Serghei Riabov. Au urmat apoi cîteva vechi cîntece populare ucrainene care au impresionat publicul prin dramatismul melodiei ce exprimă suferinţa asupririi îndurate odinioară de poporul ucrainean. Unul dintre aceste cîntece este „Suspinul Niprului", melodie creată pe versurile lui Taras Sevcenko. Un alt cîntec vechi ucrainean este şi „Of, dincolo de Dunăre", cîntec care oglindeşte dorinţa cazacilor ucraineni rămaşi în robie turcească de a se reîntoarce în patrie. Alte cîntece, într-o minunată interpretare, au vorbit spectatorilor despre gîndurile de libertate ale marelui poet Taras Sevcenko, despre încrederea sa în viitorul luminos al poporului, despre dragostea poporului ucrainean pentru eroii săi revoluţionari, despre încrederea în victoria ostaşilor Armatei Sovietice în timpul Marelui Război pentru Apărarea Patriei, despre viaţa fericită a poporului sovietic, despre dragostea oamenilor tineri.

Solii artei sovietice au interpretat în cadrul acestui concert o seamă de cîntece hazlii, cu un conţinut satiric, care s-au bucurat de un mare succes. Dintre acestea fac parte cîntecul „Vecina" cîntecul „A arat ţăranul marginea drumului".

De un mare succes s-au bucurat cîntecele populare romîneşti „Hai la vie", şi „Cobzar bătrîn", care în execuţia plină de autenticitate a Capellei de bandurişti au exprimat interesul oamenilor sovietici pentru arta poporului nostru, dragostea care leagă pe oamenii sovietici de oamenii muncii din ţara noastră.

La sfîrşitul concertului, publicul a făcut o caldă manifestare de admiraţie şi prietenie solilor artei sovietice. Artiştilor li s-au oferit buchete de flori, în aplauzele şi ovaţiile spectatorilor.

Compozitorul Sabin Drăgoi, maestru emerit al artei din R.P.R., vicepreşedinte al Uniunii compozitorilor, a luat cuvîntul mulţumind în numele oamenilor muncii şi al oamenilor de artă din Capitală, membrilor Capellei emerite de stat de bandurişti, din R.S.S. Ucraineană pentru strălucitul lor spectacol.

Minunatele melodii interpretate de membrii Capellei, a spus vorbitorul, ne dovedesc cît de bogat este tezaurul artei ucrainene, cît de variată şi originală este muzica acestui înzestrat popor. Pentru oamenii de artă şi muzicienii noştri spectacolele dvs. constituie un nou prilej de însuşire a bogatei experienţe muzicale sovietice, o contribuţie de seamă la dezvoltarea continuă a muzicii noastre.

A răspuns conducătorul artistic al Capellei, maestrul emerit al artei din R.S.S. Ucraineană, A. Z. Minkovski. „Permiteţi-mi ca în numele colectivului Capellei, a spus vorbitorul, să vă transmit din toată inima mulţumirea noastră pentru primirea şi cuvintele calde ce ni le-aţi adresat. Vom fi fericiţi dacă, cu prilejul Lunii prieteniei romîno-sovietice, concertele noastre vor contribui şi mai mult la întărirea prieteniei frăţeşti ce leagă popoarele Uniunii Sovietice de poporul romîn şi la dezvoltarea tot mai largă a relaţiilor noastre culturale".

(Agerpres)

Membrii delegaţiei sovietice care ne vizitează ţara

Pavel Alexandrovici Baranov, membru corespondent al Academiei de Ştiinţe a U.R.S.S., directorul Institutului de botanică al Academiei de Ştiinţe a U.R.S.S., conducătorul delegaţiei, este doctor în ştiinţele biologice. A funcţionat, între anii 1920—1945, ca profesor la Universitatea din Taşkent, în Asia Centrală. În anul 1937 a organizat o staţiune de cercetări biologice în Munţii Pamirului, la mare altitudine (3.860 m.), staţiune unde se continuă şi astăzi cercetările. În anul 1945, împreună cu academicianul Ţiţin, a organizat grădina botanică a Academiei de Ştiinţe, unde a fost apoi director adjunct.

Între anii 1949—1954 a fost preşedintele filialei din R.S.S. Moldovenească a Academiei de Ştiinţe a U.R.S.S. P. A. Baranov a participat ca delegat la Congresele mondiale ale botaniştilor ţinute la Stockholm în 1950 şi la Paris în 1954.

Astăzi, este director al Institutului de Botanică „V. L. Komarov" al Academiei de Ştiinţe din Leningrad. Cercetările sale ştiinţifice s-au îndreptat în special asupra biologiei plantelor în ţinuturile cu clima cea mai aspră.

P. A. Baranov este autorul a numeroase lucrări ştiinţifice. În curînd va apare o nouă lucrare a sa: „Istoria embriologiei plantelor".

★

Reinhold Moriţovici Glier a studiat la Conservatorul din Moscova, pe care l-a absolvit în anul 1900.

R. M. Glier a fost elevul vestiţilor maeştri ai muzicii — Arenski, Ipolitov-Ivanov şi Serghei Taneev şi, la rîndul său, profesorul unora dintre cei mai de seamă compozitori sovietici, ca: Prokofiev, Miaskovski, Radkievici, Novikov şi alţii. Întreaga sa activitate creatoare s-a desfăşurat pe linia măreţelor tradiţii ale muzicii clasice ruse.

Pentru lucrările sale componistice de deosebită valoare a fost distins de două ori cu Premiul Stalin, iar în anul 1938 i s-a conferit titlul de „Artist al poporului din U.R.S.S.". Lucrările sale, ca operele: „Şah-Senem", „Ghiulsana" şi „Rachel", baletele „Macul Roşu", „Comediaţii", „Zaporojenii", „Călăreţul de Aramă", precum şi simfoniile sale şi alte lucrări, sînt cunoscute şi apreciate atît în Uniunea Sovietică cît şi peste hotare. De un deosebit succes s-a bucurat în ţara noastră baletul „Macul Roşu" a cărui muzică a fost compusă de Glier în 1927. În cadrul manifestărilor Lunii Prieteniei Romîno-Sovietice va fi prezentat pe scena Teatrului de Operă şi Balet din Bucureşti baletul „Călăreţul de Aramă" compus de R. M. Glier în anul 1949.

★

Mihail Alexandrovici Kveselava, preşedintele consiliului de conducere al Asociaţiei gruzine pentru relaţiile culturale cu străinătatea, fost director al studioului cinematografic din Tbilisi, directorul Institutului de literatură din Tbilisi, este profesor de istoria literaturilor europene la Universitatea „I. V. Stalin" din Tbilisi, aceeaşi universitate pe care a absolvit-o în anul 1940 cu teza „Varianta engleză despre basmele germane ale doctorului Faust". M. A. Kveselava continuă să lucreze la o serie de studii asupra literaturii apusene.

În anii Marelui Război pentru Apărarea Patriei a luptat pe front, participînd şi la luptele pentru eliberarea Romîniei.

După război, studiile sale s-au îndreptat îndeosebi asupra literaturii bulgare, publicînd şi o istorie a acestei literaturi. Se ocupă de asemenea de istoria relaţiilor culturale ale Gruziei cu ţările de democraţie populară şi în special cu Republica Populară Romînă, relaţii care au o tradiţie foarte veche.

★

Serghei Feodorovici Bondarciuk, cunoscutul actor de cinematograf, a absolvit Institutul cinematografic în anul 1948. Imediat după aceea el a devenit artist al studioului „Moskva-GIK". Tînărul actor a găsit aici cele mai prielnice condiţii de afirmare a posibilităţilor sale creatoare. Masele largi de spectatori din U.R.S.S. şi de peste hotare au apreciat talentul lui S. F. Bondarciuk în filmele artistice de mare răsunet ca „Tînăra Gardă", „Taras Sevcenko", „Cavalerul Stelei de Aur", „Amiralul Uşakov". În filmul „Agentul nr. 13" care rulează acum pe ecranele cinematografelor noastre, S. F. Bondarciuk creează cu multă forţă chipul scriitorului sovietic, puternic ataşat cauzei poporului său — cauza construirii comunismului, luptei pentru apărarea păcii în lumea întreagă.

Pentru interpretarea rolurilor din filmele: „Cavalerul Stelei de Aur" şi „Taras Sevcenko", S. F. Bondarciuk a fost distins cu Premiul Stalin, iar în anul 1953 i s-a conferit titlul de artist al poporului din U.R.S.S.

★

Marta Zaharovna Ianciuk, ziaristă activează în presă din anul 1933. A lucrat înainte la gazeta orăşenească „Taganrogskaia Pravda" din Taganrog şi la ziarul „Komunard" din oraşul Voroşilov, iar în timpul războiului la ziarul „Trud" din regiunea Rostov.

Începînd din anul 1950, Marta Zaharovna Ianciuk lucrează la revista „Sovietskaia Jenşcina" (Femeia sovietică) unde ocupă postul de redactor şef-adjunct.

★

Fiodor Lukici Kovaliov lucra în anii 1924—1926 ca ţesător la o fabrică de produse textile din regiunea Kursk. A urmat apoi cursurile Facultăţii muncitoreşti şi pe cele ale Institutului textil.

După terminarea studiilor, a condus o secţie a fabricii în care lucrase pînă atunci, devenind apoi inginer şef al fabricii, iar mai tîrziu rînd pe rînd, director al mai multor fabrici textile. Astăzi, lucrează în cadrul Ministerului mărfurilor industriale de larg consum al U.R.S.S.

În cursul îndelungatei sale activităţi, F. L. Kovaliov a fost preocupat în permanenţă de îmbunătăţirea proceselor de producţie, în vederea sporirii producţiei şi productivităţii muncii. În anul 1951, pentru introducerea metodei care-i poartă numele, a fost distins cu Premiul Stalin. Este deputat în Sovietul Suprem al R.S.F.S.R.

Metoda Kovaliov este aplicată pe scară largă nu numai în Uniunea Sovietică, ci şi dincolo de hotarele ei, în ţările de democraţie populară.

★

Klavdia Mihailovna Loşcionova, este mulgătoare fruntaşă în colhozul „Stalin" din regiunea Moscova, Erou al Muncii Socialiste. Pînă în 1929, cînd s-a creat colhozul, a lucrat într-un sovhoz din aceeaşi regiune. După anul 1929, timp de 6 ani, a lucrat la muncile agricole din colhoz, iar mai apoi a devenit mulgătoare. În anul 1938 a participat la expoziţia agricolă a U.R.S.S. Pe atunci, ea obţinea o cantitate de 3.845 litri de lapte anual de la o vacă. Pentru realizările ei în muncă, K. M. Loşcionova a fost distinsă în anul 1940 cu medalia „Lucrătoare agricolă fruntaşă".

În perioada Marelui Război pentru Apărarea Patriei, K. M. Loşcionova a luptat pe front, fiind decorată.

După terminarea războiului, vestita mulgătoare s-a întors la munca paşnică, în colhozul ei. În anul 1945 şi apoi a doua oară în anul 1951, a fost distinsă cu „Steagul roşu al muncii".

La Expoziţia Agricolă Unională de la Moscova se află expusă una din vacile îngrijite de ea, care dă o producţie anuală de 6.575 l. de lapte.

★

Nikolai Kuprianovici Serbinovici este unul dintre vestiţii mineri din bazinul Doneţului, care dau Ţării Sovietice cantităţi tot mai mari de cărbune.

În anul 1937, N. K. Serbinovici era şofer, iar în anul 1939 s-a înrolat în rîndurile Armatei Sovietice. În mină, a intrat pentru prima oară în anul 1948, cînd lucra ca ajutor de maşinist la mina nr. 1 „Celinschinţev" din Donbas. Din anul 1952 a devenit conducătorul unei combine miniere.

El s-a aflat în primele rînduri ale minerilor care luptau pentru mecanizarea înaltă a muncii în mine şi a fost printre primii care au experimentat folosirea combinei pentru extracţia de cărbune.

Pentru activitatea sa rodnică în această direcţie, pentru succesele obţinute în producţie, N. K. Serbinovici a fost ales deputat în Sovietul Suprem al U.R.S.S.

Lucrările Comitetului Politic al O. N. U.

Cuvîntarea rostită de A. I. Vişinski în problema reducerii armamentelor

NEW YORK 13 (Agerpres). — TASS transmite: La începutul cuvîntării sale rostită în cadrul şedinţei din după amiaza zilei de 11 octombrie a Comitetului Politic al O.N.U., A.I. Vişinski a atras atenţia asupra faptului că în cuvîntările lor, reprezentanţii englez şi francez au căutat să pună cît mai multe întrebări în legătură cu proiectul sovietic de rezoluţie, pentru a primi răspunsuri fie pozitive, fie negative. Totodată însă, nici unul nici altul nu şi-au exprimat în vreo măsură dorinţa de a merge înainte de la vechile poziţii în problema reducerii armamentelor şi interzicerii armei atomice şi a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă.

Delegaţia sovietică, a declarat A.I. Vişinski, este gata să răspundă la întrebările referitoare la problema în discuţie şi este gata să examineze orice propuneri legate de această problemă.

Aceste întrebări sînt legitime şi nu putem decît să salutăm faptul că s-au ridicat probleme a căror clarificare este importantă.

Dar aceasta nu înseamnă că numai o parte din întrebări sînt legitime şi anume numai acele întrebări care sînt pe placul celor care întreabă, deoarece trebuie să ne dăm bine seama că aici nu poate fi vorba de a pune întrebări în mod unilateral. Nu se poate concepe că unii să poată pune întrebări, iar alţii să fie obligaţi să răspundă la aceste întrebări, dînd exclusiv răspunsul aşteptat, şi nu altul. Sînt gata să accept că atunci cînd sînt întrebat, să fiu obligat să răspund. Fireşte că eu înţeleg însă că şi oponenţii mei vor simţi nevoia să răspundă atunci cînd îi voi întreba eu.

A.I. Vişinski a subliniat îndeosebi că nu ar fi just să se creadă că propunerea prezentată de Uniunea Sovietică la actuala sesiune a Adunării Generale constituie primul pas — din întreaga istorie a O.N.U., — pe calea rezolvării problemei în discuţie. Nu este just să se considere că Uniunea Sovietică nu a căutat niciodată o apropiere de punctele de vedere ale celorlalte ţări. Uniunea Sovietică a luptat şi luptă pentru ca Adunarea Generală să păşească pe calea unor măsuri hotărîte, capabile să înlăture primejdia unui nou război mondial şi să preîntîmpine primejdia unei noi catastrofe.

Reprezentantul U.R.S.S. a vorbit amănunţit despre istoricul luptei dusă de Uniunea Sovietică pentru reducerea armamentelor şi interzicerea armelor de exterminare în masă.

Referindu-se la întrebarea delegatului francez cu privire la faptul că în proiectul sovietic de rezoluţie nu se aminteşte de o conferinţă internaţională pentru dezarmare, Vişinski a amintit că Uniunea Sovietică a propus în repetate rînduri ţinerea unei asemenea conferinţe, printre altele şi la conferinţa de la Berlin din 28 ianuarie 1954.

De aceea — a spus A.I. Vişinski — consider că întrebarea pusă de dl. Moch în această chestiune nu poate fi considerată, la drept vorbind, ca o întrebare care ar contribui la precizarea poziţiei noastre, deoarece poziţia noastră este clară. An de an noi vorbim despre acest lucru, lansăm apeluri în acest sens. Ne străduim să fie adoptată o asemenea hotărîre. Pînă acum însă nu am găsit înţelegere. Poate că acum situaţia s-a schimbat şi ceilalţi colegi ai noştri vor fi de acord că este necesară şi convocarea unei asemenea conferinţe. În acest caz, merită să cercetăm puţin documentele care trebuie să fie cunoscute fiecăruia dintre noi, pentru a ne face o idee clară asupra poziţiei pe care Uniunea Sovietică o are în această problemă.

Prezentîndu-şi propunerile în problema în discuţie, a continuat A.I. Vişinski, Uniunea Sovietică acţionează într-un mod pe deplin consecvent, în deplină concordanţă cu întreaga orientare a politicii sale externe de pace, la baza căreia stă principiul important al coexistenţei paşnice a statelor.

Reprezentantul U.R.S.S. a subliniat că rezolvarea sarcinii de reducere a armamentelor şi de interzicere a armei atomice ar fi uşurată în mare măsură dacă la pregătirea măsurilor corespunzătoare ar lua parte Republica Populară Chineză, al cărei rol în problemele păcii şi războiului nu poate fi subestimat.

Şeful delegaţiei sovietice a arătat că, prezentînd proiectul său de rezoluţie din 30 septembrie, guvernul sovietic a pornit de la premiza că propunerea franco-engleză din 11 iunie a.c. — cu anumite modificări — nu este contrară principiilor pe care le susţine Guvernul Sovietic în ce priveşte interzicerea armei atomice şi reducerea armamentelor.

În nota memorială din 22 septembrie a.c., ca răspuns la memorandumul S.U.A. din 9 iulie, Guvernul Sovietic a arătat că este de părere că dacă guvernul S.U.A. năzuieşte, ca şi guvernul Uniunii Sovietice, spre micşorarea primejdiei de război şi spre uşurarea poverii înarmărilor, eforturile ambelor guverne trebuie să fie îndreptate spre realizarea unui acord cu privire la interzicerea armei atomice, la instituirea unui strict control internaţional asupra acestei interziceri şi la o reducere substanţială a armamentelor clasice ale statelor. După cum s-a arătat mai sus, guvernul sovietic a prezentat în repetate rînduri astfel de propuneri în Organizaţia Naţiunilor Unite.

De la ce a pornit guvernul sovietic făcînd aceste propuneri? El a pornit de la aceea că asemenea propuneri corespund cererilor tot mai insistente ale popoarelor de a se pune capăt cursei înarmărilor, inclusiv în domeniul armelor atomice şi de a se lua măsuri urgente pentru ca omenirea să fie salvată de pericolul unui război atomic de exterminare.

După cum a arătat guvernul sovietic în nota memorială amintită, adresată la 22 septembrie a.c., guvernului Statelor Unite, faptul că pînă în prezent nu s-a putut ajunge la un astfel de acord, nu trebuie să micşoreze importanţa eforturilor depuse în scopul realizării înţelegerii necesare între puterile interesate.

După cum se ştie, justeţea acestei poziţii a fost confirmată şi de conferinţa de la Geneva care a dovedit totodată eficacitatea tratativelor între state.

Cu ce condiţie însă?

Cu condiţia ca aceste state să fie interesate cu adevărat în întărirea păcii şi securităţii internaţionale, deoarece aceasta poate da un important rezultat pozitiv şi, afară de aceasta, poate contribui la reglementarea multor alte probleme importante, atît în Asia cît şi în Europa. Consider că astăzi acest lucru este absolut incontestabil.

Urmînd această cale, guvernul sovietic a considerat posibil — lucru astăzi ştiut — să prezinte noile sale propuneri cu privire la reducerea armamentelor statelor şi la problema atomică, punînd la baza lor propunerile franco-engleze din 11 iunie 1954;

Iată de unde izvorăsc aceste propuneri. Iată cum se explică că noi am fost gata să luăm drept bază propunerile franco-engleze din 11 iunie 1954.

Trebuie de asemenea să relev că, fără a condiţiona îndeplinirea programului prevăzut în aceste propuneri de realizarea unui acord în problema renunţării necondiţionate a statelor la folosirea armei atomice — lucru asupra căruia noi am insistat pînă acum — ca pas important spre interzicerea totală a armei atomice şi scoaterea ei din armamentele statelor, guvernul sovietic consideră ca şi pînă acum că realizarea unui asemenea acord ar fi de cea mai mare importanţă pentru înlesnirea şi grăbirea aplicării tuturor măsurilor prevăzute în convenţia propusă de noi.

Guvernul sovietic consideră că acest lucru este cu atît mai necesar, cu cît armele atomică şi cu hidrogen devin tot mai destructive, fapt care nu poate fi trecut cu vederea.

Totodată, nu pot să nu relev că, descriind în fel şi chip puterea acestei „forţe destructive", subliniind pretinsa superioritate a Statelor Unite ale Americii în acest domeniu, făcînd propagandă celor mai senzaţionale planuri de folosire a acestei forţe destructive sub forma bombelor atomică şi cu hidrogen, autorii întreţin şi aţîţă, într-o măsură din ce în ce mai primejdioasă pentru cauza păcii, isteria războinică care încinge atmosfera politică.

Nu este întîmplător faptul că în slujba acestei politici nesănătoase şi periculoase a fost pusă o voluminoasă maculatură literară care, din păcate, inundă piaţa ţărilor vest-europene şi îndeosebi a Statelor Unite ale Americii, de felul cărţilor apărute recent la New York sub titlul „Bomba cu hidrogen" în care pe 235 pagini se savurează tema forţei destructive a armei nucleare.

După cum s-a mai spus, a continuat A. I. Vişinski, la baza proiectului de rezoluţie prezentat de Uniunea Sovietică au fost puse propunerile Angliei şi Franţei din 11 iunie 1954. Totodată se arată că convenţia (tratatul) trebuie să conţină principiile fundamentale, expuse în acest proiect. Analizînd aceste principii, rezultă că ele coincid în trăsăturile lor fundamentale cu propunerile corespunzătoare ale Franţei şi Angliei din 11 iunie 1954.

Vorbind despre deosebirile dintre propunerea sovietică şi propunerile anglo-franceze, A. I. Vişinski a declarat că în ce priveşte reducerea alocaţiilor pentru nevoile militare, în propunerea sovietică, se spune că acestea, la fel ca şi forţele armate, sînt reduse în două etape cu cîte 50%. În propunerile anglo-franceze nu se menţionează reducerea alocaţiilor pentru nevoile militare.

Adresîndu-se delegatului francez, A. I. Vişinski a amintit că termenul „norme stabilite de comun acord" e luat din propunerile anglo-franceze din 11 iunie.

În treacăt fie zis, a continuat delegatul sovietic, în propunerile anglo-franceze nu se spune nimic despre nivelurile existente în anul 1952. Acum aş putea să întreb de asemenea pe domnul Moch şi pe domnul Lloyd: „Explicaţi-mi de ce oare în propunerile din 11 iunie vorbiţi de norme stabilite de comun acord şi nu menţionaţi nivelurile?" Oare nu pentrucă consideraţi că ar fi nerezonabil şi inoportun să se insiste asupra acestui lucru, că ar trebui găsite alte căi pentru a ajunge la norme stabilite de comun acord, adică la norme asupra cărora părţile au căzut de acord.

Eu v-aş invita să urmaţi această cale. Noi o acceptăm. Sperăm că dvs. nu veţi da urmare propunerilor dvs. în aşa fel încît să se agraveze divergenţele, ci dimpotrivă, vă veţi strădui să înlăturaţi eventualele divergenţe viitoare, tot ceea ce nu este esenţial, tot ceea ce ne-ar putea dezbina, scoţînd în relief tot ceea ce este esenţial, tot ceea ce ne-ar putea apropia.

În privinţa termenelor reducerii armamentelor şi interzicerii armei atomice, a declarat în continuare A. I. Vişinski, ele sînt destul de clar expuse în propunerile Uniunii Sovietice. În propunerile anglo-franceze aceste termene nu sînt stabilite direct, ci sînt condiţionate de comunicările organului de control.

Ocupîndu-se de simultaneitatea creării organului de control şi interzicerii armei atomice şi celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă, reprezentantul U.R.S.S. a amintit că în trecut unii au insistat ca mai întîi să fie instituit un organ de control, iar după aceea să fie interzisă arma atomică, alţii au insistat ca mai întîi să fie interzisă arma atomică, iar după aceea să fie instituit un organ de control. Guvernul Sovietic a propus, ca interzicerea armei atomice şi constituirea unui organ permanent de control să se facă simultan. Spre deosebire de propunerile anglo-franceze, Uniunea Sovietică propune ca interzicerea deplină a armei atomice şi scoaterea ei din rîndul armamentelor să fie înfăptuită simultan cu reducerea armamentelor clasice în a doua etapă a normelor stabilite de comun acord.

Explicînd propunerea U.R.S.S. de a se constitui în prima etapă a reducerii armamentelor o Comisie internaţională de control şi un organ internaţional permanent de control în a doua etapă, în cursul reducerii armamentelor cu restul de 50% din normele stabilite de comun acord, A. I. Vişinski a declarat:

Nu putem să nu ţinem seamă de faptul că organul de control trebuie să fie constituit nu numai în vederea controlului asupra armamentelor clasice, ci şi în vederea controlului asupra producţiei atomice şi că un asemenea organ trebuie să fie creat concomitent cu adoptarea hotărîrii cu privire la încetarea producţiei de arme atomice şi cu hidrogen şi la interzicerea acestor arme. Pînă ce se va face aceasta, adică atît timp cît există numai o singură sarcină — supravegherea îndeplinirii de către state a obligaţiilor asumate cu privire la reducerea armamentelor şi forţelor armate — trebuie să funcţioneze, după cum se propune în rezoluţia Uniunii Sovietice, o comisie internaţională de control provizorie, îndeplinind funcţiile arătate mai sus.

În încheiere, A. I. Vişinski a declarat că, prezentîndu-şi propunerile, la baza cărora au fost puse propunerile franco-engleze, delegaţia sovietică vrea să creadă că tocmai pe această cale se va realiza succesul spre care năzuiesc atît de fierbinte toate popoarele iubitoare de pace. Ea vrea să creadă că celelalte delegaţii vor păşi la rîndul lor, pe această cale aspirînd ca şi Uniunea Sovietică şi o serie de alte ţări membre ale O.N.U., spre înfăptuirea unor hotărîri de comun acord într-o problemă atît de importantă în istoria internaţională contemporană cum este problema de care se ocupă proiectul nostru de rezoluţie din 30 septembrie — problema întăririi păcii şi securităţii popoarelor. Aceasta este sarcina cea mai importantă, cea mai arzătoare, care afectează interesele vitale ale tuturor popoarelor, ale întregii omeniri. A sosit timpul să acţionăm în conformitate cu cele recunoscute. Noi am dori ca Comitetul Politic să facă cu succes faţă acestei sarcini importante.

Puternicul ecou al tratativelor sovieto-chineze în opinia publică mondială

PEKIN 13 (Agerpres). — CHINA NOUA transmite: Poporul chinez a întîmpinat cu nespusă bucurie comunicatul cu privire la semnarea acordurilor dintre delegaţia guvernamentală sovietică şi guvernul Republicii Populare Chineze. Acest comunicat, care a fost transmis de cîteva ori de postul de radio Pekin, a stîrnit satisfacţia generală.

Pretutindeni — în uzine, fabrici, instituţii de stat, la şcolile din Pekin — au avut loc mitinguri de masă şi adunări ale oamenilor muncii, în cadrul cărora s-a subliniat marea importanţă a acordurilor semnate pentru industrializarea socialistă a Chinei şi pentru asigurarea păcii şi securităţii în Extremul Orient, şi în întreaga lume.

★

VARŞOVIA 13 (Agerpres). — P.A.P. transmite: La 12 octombrie, ziarele centrale poloneze au publicat comunicatul şi celelalte documente privitoare la tratativele sovieto-chineze. Ziarul „Zycie Warszawy" a publicat comunicatul sub titlul „Relaţiile prieteneşti dintre U.R.S.S. şi China reprezintă baza colaborării strînse continue". Ziarul „Glos Pracy" publică materialele privitoare la tratativele sovieto-chineze sub titlul „Colaborarea prietenească dintre U.R.S.S. şi China populară constituie un important factor al păcii".

★

BUDAPESTA 13 (Agerpres). — M.T.I. transmite: Toate ziarele centrale din Republica Populară Ungară au publicat la 12 octombrie documentele privitoare la tratativele sovieto-chineze.

Comunicatul sovieto-chinez, scrie ziarul „Magyar Nemzet" are o mare însemnătate internaţională. Declaraţia comună, care subliniază deplina unitate de păreri în problemele situaţiei internaţionale — arată ziarul — şi acordul cu privire la acordarea de către Uniunea Sovietică guvernului Republicii Populare Chineze a unui credit mare pe termen lung şi a unui nou ajutor considerabil în construirea de întreprinderi în China, confirmă întărirea prieteniei sovieto-chineze, care a fost totdeauna şi este un important factor al păcii în întreaga lume.

Ziarul „Szabad Nep" publică materialele privitoare la tratativele sovieto-chineze sub titlul: „La Pekin s-au încheiat acorduri sovieto-chineze de o deosebită importanţă".

★

SANHAI 13 (Agerpres). — TASS transmite: Potrivit ştirilor sosite din Tokio, opinia publică japoneză comentează cu insufleţire rezultatele tratativelor sovieto-chineze. În centrul atenţiei opiniei publice japoneze se află Declaraţia comună a guvernelor U.R.S.S. şi R. P. Chineze cu privire la relaţiile cu Japonia. După cum subliniază ziarul „Hokkaido Şimbun", Declaraţia comună sovieto-chineză cu privire la relaţiile cu Japonia a provocat numeroase ecouri în cercurile de afaceri din Japonia. Majoritatea cercurilor de afaceri, arată ziarul, manifestă un mare interes faţă de această Declaraţie. Cu toate că mulţi oameni de afaceri, scrie ziarul, au o atitudine prudentă faţă de Declaraţie, ei îşi exprimă totuşi dorinţa ca ea să fie folosită pentru reglementarea relaţiilor diplomatice ale Japoniei cu Republica Populară Chineză şi Uniunea Sovietică. Răsună tot mai puternic glasul celor care cer schimbarea politicii americane faţă de Japonia. Partidul socialist de stînga a salutat Declaraţia comună sovieto-chineză cu privire la relaţiile cu Japonia, arătînd că ea reprezintă o minunată posibilitate pentru Japonia de a restabili relaţii normale cu Uniunea Sovietică şi China. Partidul socialist de stînga a chemat poporul japonez să lichideze piedicile care stau în calea restabilirii unor relaţii normale cu U.R.S.S. şi R. P. Chineză.

★

PARIS 13 (Agerpres). — Referindu-se la ştirile transmise de postul de radio Moscova, toate ziarele pariziene de dimineaţă au publicat la 12 octombrie materiale în legătură cu rezultatele tratativelor care s-au desfăşurat la Pekin de la 29 septembrie pînă la 12 octombrie, între delegaţia guvernamentală sovietică şi oamenii de stat ai Republicii Populare Chineze.

Ziarul „L'Humanité" a publicat pe larg conţinutul comunicatului privitor la tratativele sovieto-chineze, subliniind deplina identitate de vederi a U.R.S.S. şi Republicii Populare Chineze în toate problemele internaţionale legate de asigurarea păcii şi securităţii popoarelor Asiei şi Europei.

Ziarul „Liberation" subliniază în special acea parte din comunicat în care se spune că U.R.S.S. şi China consideră necesară convocarea într-un viitor apropiat a unei conferinţe în problema coreeană.

Ziarul „Combat" numeşte atitudinea U.R.S.S. şi R. P. Chineze faţă de Japonia drept politica „mîinii întinse".

★

PARIS 13 (Agerpres). — Ştirea transmisă de postul de radio Moscova cu privire la tratativele dintre delegaţia guvernamentală a U.R.S.S. şi reprezentanţii guvernului Republicii Populare Chineze se află în centrul atenţiei presei pariziene de seară. Ziarele subliniază importanţa excepţională a hotărîrilor luate la aceste tratative.

Ziarul „Le Monde", relevînd succesele diplomaţiei lagărului democratic la conferinţa de la Geneva, scrie:

„Atitudinea ostilă faţă de S.E.A.T.O., care îşi găseşte expresia în declaraţiile sovieto-chineze, este împărtăşită nu numai de India, ci şi de majoritatea ţărilor Asiei de sud-est, care au refuzat să participe la acest pact.

Trezirea „autoconştiinţei asiatice" poate provoca în unele cercuri politice japoneze dorinţa de a juca un anumit rol în noile relaţii care se conturează pe continentul asiatic".

Ziarul „Paris Presse l'Intransigeant" subliniază că în comunicatul sovieto-chinez se vorbeşte despre „o serie de acorduri a căror importanţă a uimit pe diplomaţii occidentali". Ziarul catolic „Croix" califică comunicatul sovieto-chinez drept „un eveniment de o importanţă extrem de mare".

Recepţie oferită de şeful delegaţiei R. S. S. Ucrainene la O. N. U.

NEW YORK 13 (Agerpres). — TASS transmite: La 12 octombrie, şeful delegaţiei R.S.S. Ucrainiene la O.N.U., L. F. Palamarciuk, ministrul Afacerilor Externe al R.S.S. Ucrainene, a oferit o recepţie în cinstea delegaţiilor ţărilor membre ale O.N.U., care participă la lucrările celei de a 9-a sesiuni a Adunării Generale. La recepţie au participat: A. I. Vişinski, şeful delegaţiei U.R.S.S.; G. N. Zarubin, ambasadorul U.R.S.S. în S.U.A.; I. A. Malik, ambasadorul U.R.S.S. în Anglia; şefii delegaţiilor şi miniştrii Afacerilor Externe K. V. Kiselev (R.S.S. Bielorusă); V. David (Cehoslovacia); S. Skrzeszewski (Polonia); Sao Kun Cio (Birmania); Sunarjo (Indonezia); Unden (Suedia); Zafrulla Han (Pakistan); Van Vaythaiakon (Tailanda); K. Menon, şeful delegaţiei Indiei; Van Kleffens, preşedintele celei de a 9-a sesiuni a Adunării Generale; I. S. Cernişev (U.R.S.S.) şi R. Bunch (S.U.A.), adjuncţi ai secretarului general al O.N.U.; Al-Ashar (Siria) şi Thors (Islanda), — reprezentanţi permanenţi la O.N.U; Jules Moch, reprezentantul Franţei şi alţii.

La recepţie au participat de asemenea Paul Robeson, Howard Fast, Albert Kahn şi alţi militanţi progresişti de seamă din S.U.A. Recepţia s-a desfăşurat într-o atmosferă caldă.

Vizitele delegaţiei guvernamentale romîne în R. P. Chineză

PEKIN 13 (Agerpres). — CHINA NOUA transmite:

La 12 octombrie s-au înapoiat la Pekin Gheorghe Apostol, prim secretar al C.C. al P.M.R., conducătorul delegaţiei guvernamentale romîne aflate în R. P. Chineză, şi Grigore Preoteasa, prim locţiitor al ministrului Afacerilor Externe al Republicii Populare Romîne, membru al delegaţiei. Oaspeţii romîni, însoţiţi de Sun Şao-uen, locţiitor al Ministrului Industriei Uşoare al R. P. Chineze, au vizitat timp de o săptămînă oraşele Şenian, Nankin şi Hanciou.

★

PEKIN 13 (Agerpres). — CHINA NOUA transmite:

La 12 octombrie, dr. Petru Groza, preşedintele Prezidiului Marii Adunări Naţionale a Republicii Populare Romîne, a părăsit cu avionul oraşul Pekin pentru a vizita alte centre din R. P. Chineză.

Dr. Petru Groza este însoţit de Li En-ţiu, consilier al ambasadei R. P. Chineze la Bucureşti, care se află în prezent în China.

Poporul francez respinge hotărîrile de la Londra

Presa franceză despre votul din Adunarea Naţională

PARIS 13 (Agerpres). — Ziarele franceze îşi exprimă părerea că votul de încredere acordat marţi de Adunarea Naţională guvernului Mendès-France nu înseamnă ratificarea de către Adunare a acordurilor de la Londra care prevăd reînarmarea Germaniei occidentale.

„Mulţi din deputaţii care au votat pentru guvern, scrie „Liberation", îşi păstrează dreptul de a nu ratifica acordurile de la Londra. Sceptici sau resemnaţi, ei au votat în primul rînd pentru a evita căderea guvernului şi deschiderea unei crize care ar putea duce la dizolvare". Subliniind că „votul Adunării nu înseamnă decît o aprobare de formă a politicii lui Mendès-France", ziarul scrie că „chiar printre deputaţii care au votat pentru guvern există un mare număr care se opun refacerii wehrmachtului".

Aceeaşi părere este exprimată şi de numeroase alte ziare franceze. Astfel, „Le Parisien Libéré" subliniază că „hotărîrea deputaţilor a fost mai degrabă resemnată decît entuziastă". „Le Figaro" consideră de asemenea că „Adunarea s-a hotărît la un vot de resemnare". „Atitudinea deputaţilor nu este dictată de entuziasm", scrie şi „L'Aurore", care adaugă că „la foarte mulţi deputaţi votul a fost determinat de dorinţa de a nu răsturna guvernul".

Atitudinea opiniei publice franceze, care variază de la temeri şi îngrijorări manifestate de unele cercuri politice la protestul hotăr

Darul poporului sovietic oferit poporului chinez

Scrisoarea delegaţiei guvernamentale sovietice

PEKIN 13 (Agerpres). — TASS transmite:

Scrisoarea delegaţiei guvernamentale sovietice cu privire la oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice şi utilajului necesare pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat.

Scumpe tovarăşe Mao Tze-dun!

În prezent, în Uniunea Sovietică se înfăptuieşte un vast program de valorificare a pămînturilor virgine şi înţelenite în scopul sporirii considerabile a producţiei de cereale şi dezvoltării pe această bază a tuturor ramurilor producţiei agricole. După cum arată experienţa valorificării pe scară largă a pămînturilor virgine, organizarea de gospodării cerealiere de stat constituie forma cea mai raţională de executare a acestor lucrări.

Avînd în vedere că în Republica Populară Chineză încep lucrările pentru valorificarea pămînturilor virgine şi înţelenite şi dorind să transmită experienţa dobîndită de Uniunea Sovietică în această operă, în semn de prietenie frăţească dintre popoarele chinez şi sovietic şi cu prilejul celei de a 5-a aniversări a constituirii Republicii Populare Chineze, vă rugăm să primiţi în dar pentru poporul chinez din partea poporului sovietic mijloacele tehnice şi utilajul necesare organizării unei gospodării cerealiere de stat pe o suprafaţă cultivabilă de 20.000 hectare. Pentru înzestrarea gospodăriei cerealiere de stat se repartizează: 30 tractoare pe şenile „S-80", 64 tractoare pe şenile „DT-54", 4 tractoare prăştitoare „Belarus", 100 combine cerealiere, 30 autocamioane, 4 autocisterne pentru transportul benzinei, 4 autopompe pentru benzină, 2 ateliere automobile, 9 autoturisme, 10 motociclete cu ataş, 6 remorci auto uniaxiale, 8 remorci auto-biaxiale, 128 pluguri de tractor, 120 semănători de tractor pentru cereale, 100 cultivatoare şi dezmiriştitoare, 1.600 grape, 16 selectoare pentru cereale, 16 maşini pentru stringerea fînului, 14 diferite maşini-unelte pentru utilarea atelierului de reparaţii, două complete de utilaj pentru sudura electrică, utilajul pentru o centrală electrică de 220 kw, 13 staţii de radio de diferite mărci, o centrală telefonică pentru 100 numere şi o caravană cinematografică.

Pentru acordarea de ajutor organizatoric şi tehnic în construirea şi darea în exploatare a gospodăriei cerealiere de stat, sîntem gata să trimitem în Republica Populară Chineză, pe timpul organizării şi al primului an de punere la punct a producţiei gospodăriei cerealiere de stat, specialişti sovietici ca consilieri — pe lîngă directorul gospodăriei cerealiere de stat, agronomul-şef, inginerul mecanic-şef, şeful atelierului de reparaţii, agronomii şi mecanicii secţiilor şi contabilul şef al gospodăriei cerealiere de stat, — în aşa fel încît lucrătorii chinezi puşi în fruntea gospodăriei cerealiere de stat, împreună cu specialiştii sovietici, să-şi poată însuşi în termenul cel mai scurt tehnica şi sistemul de conducere a unei mari gospodării cerealiere.

Uniunea Sovietică ia asupra sa cheltuielile pentru întreţinerea specialiştilor sus-menţionaţi.

Exprimăm speranţa că organizarea acestei gospodării cerealiere de stat va ajuta agricultura Chinei în folosirea experienţei Uniunii Sovietice în ceea ce priveşte valorificarea pămînturilor virgine şi înţelenite în Republica Populară Chineză şi va contribui la cauza întăririi continue a prieteniei dintre popoarele sovietic şi chinez.

Delegaţia Guvernamentală Sovietică

12 octombrie 1954.

Scrisoarea de răspuns a preşedintelui Mao Tze-dun

PEKIN 13 (Agerpres) CHINA NOUĂ transmite:

Scrisoarea de răspuns a preşedintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice şi utilajului necesare pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat.

Scumpe tovarăşe Hruşciov şi scumpi membri ai delegaţiei guvernamentale sovietice!

Cu prilejul celei de a 5-a aniversări a constituirii Republicii Populare Chineze, Delegaţia Guvernamentală Sovietică, în numele poporului sovietic, a oferit în dar poporului chinez utilajul şi mijloacele tehnice necesare pentru organizarea unei gospodării cerealiere de stat pe o suprafaţă cultivabilă de 20.000 ha. Pentru acordarea de ajutor organizatoric şi tehnic în construirea şi darea în exploatare a acestei gospodării cerealiere de stat, Guvernul Sovietic este gata să trimită în Republica Populară Chineză, pe timpul organizării şi al primului an de punere la punct a producţiei gospodăriei cerealiere de stat, specialişti ca consilieri, în aşa fel încît lucrătorii chinezi, puşi în fruntea gospodăriei cerealiere de stat alături de specialiştii sovietici, să-şi poată însuşi în termenul cel mai scurt tehnica şi sistemul de conducere a unei mari gospodării cerealiere.

În numele Republicii Populare Chineze şi al poporului chinez am cinstea să adresez un cald salut şi să exprim cordiale mulţumiri Guvernului Sovietic şi poporului sovietic pentru acest mare şi important ajutor prietenesc.

Fără îndoială că această gospodărie cerealieră de stat nu numai că va servi ca model şi va avea un rol important în promovarea transformării socialiste a agriculturii din R. P. Chineză, ea va ajuta totodată R. P. Chineză să pregătească cadrele tehnice necesare agriculturii şi să-şi însuşească valoroasa experienţă a Uniunii Sovietice în valorificarea pămînturilor virgine şi înţelenite. În acest generos ajutor al poporului sovietic, poporul chinez vede o nouă manifestare a prieteniei profunde pe care o nutreşte poporul sovietic faţă de poporul chinez, a grijii sale şi a sprijinului care-l acordă în opera de construcţie desfăşurată de poporul chinez.

Trăiască marea prietenie frăţească între Republica Populară Chineză şi Uniunea Sovietică!

MAO TZE-DUN

12 octombrie 1954.

Darul Guvernului U. R. S. S. oferit Guvernului R. P. Chineze

PEKIN 13 (Agerpres). — TASS transmite: Delegaţia guvernamentală sovietică a oferit în dar guvernului Republicii Populare Chineze, din partea guvernului sovietic, 83 de maşini-unelte şi maşini agricole, expuse la Expoziţia realizărilor economice şi culturale ale Uniunii Sovietice, care s-a deschis la Pekin. Preşedintele Republicii Populare Chineze, Mao Tze-dun a adresat conducătorului delegaţiei guvernamentale sovietice, N. S. Hruşciov, o scrisoare în care exprimă mulţumiri pentru acest dar.

Scrisoarea delegaţiei guvernamentale sovietice

„Preşedintelui Republicii Populare Chineze, tovarăşul Mao Tze-dun.

Delegaţia guvernamentală sovietică are onoarea să vă comunice că guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste a hotărît în semn de prietenie să ofere în dar guvernului Republicii Populare Chineze, maşini-unelte şi maşini agricole expuse la Expoziţia sovietică din oraşul Pekin, în conformitate cu lista anexată.

Delegaţia guvernamentală sovietică

5 octombrie 1954"

Scrisoarea de răspuns a preşedintelui Mao Tze-dun

Scumpe tovarăşe Hruşciov şi scumpi tovarăşi membri ai delegaţiei guvernamentale sovietice.

În scrisoarea din 5 octombrie 1954 delegaţia guvernamentală sovietică mi-a comunicat hotărîrea guvernului Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste de a oferi în dar ţării noastre 83 maşini-unelte şi maşini agricole, expuse la Expoziţia realizărilor economice şi culturale ale Uniunii Sovietice de la Pekin. Îngăduiţi-mi ca în numele Republicii Populare Chineze şi al poporului chinez să exprim mulţumiri cordiale guvernului Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste. Poporul chinez va primi acest dar generos ca pe o expresie concretă a sincerei prietenii a poporului sovietic faţă de poporul chinez.

MAO TZE-DUN

12 octombrie 1954, Pekin

Delegaţia guvernamentală sovietică a părăsit Pekinul

PEKIN 13 (Agerpres). — TASS transmite: La 13 octombrie, delegaţia guvernamentală sovietică sosită în China cu prilejul sărbătoririi celei de a 5-a aniversări a proclamării Republicii Populare Chineze, a părăsit Pekinul.

Pe aerodromul din Pekin, împodobit cu drapelele de stat ale Republicii Populare Chineze, U.R.S.S. şi ţărilor de democraţie populară, conducătorul delegaţiei guvernamentale sovietice, N. S. Hruşciov, prim-secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. şi membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., N. A. Bulganin, prim-vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri al U.R.S.S., A. I. Mikoian, vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri al U.R.S.S. şi ceilalţi membri ai delegaţiei guvernamentale sovietice au fost conduşi de Ciu De, secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez şi vicepreşedintele Republicii Populare Chineze, Liu Şao-ţi, secretar al C.C. al Partidului Comunist Chinez şi preşedinte al Comitetului permanent al Adunării reprezentanţilor populari din întreaga Chină, Ciu En-lai, secretar al C.C. al Partidului Comunist Chinez şi premierul Consiliului de Stat, Cen Iun, secretar al C.C. al Partidului Comunist Chinez şi locţiitor al premierului Consiliului de Stat, Go Mo-jo, Dalai Lama, vicepreşedinţi ai Comitetului permanent al Adunării reprezentanţilor populari din întreaga Chină şi numeroase alte personalităţi.

Delegaţia guvernamentală a Uniunii Sovietice a fost condusă de asemenea de ambasadorul U.R.S.S. în R. P. Chineză P. F. Iudin, de conducătorii şi membri delegaţiilor guvernamentale ale Cehoslovaciei, Romîniei, Albaniei, aflate în R. P. Chineză, de şefii şi membri ai ambasadelor şi legaţiilor străine acreditaţi la Pekin.

Pe aerodrom, N. S. Hruşciov, şeful delegaţiei guvernamentale sovietice, prim secretar al C.C. al P.C.U.S. şi membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S., a rostit următoarea cuvîntare:

Dragi tovarăşi, prieteni apropiaţi ai noştri!

Părăsind glorioasa capitală a R. P. Chineze — Pekin, delegaţia noastră consideră de datoria ei să-şi exprime profunda recunoştinţă pentru atenţia deosebită şi ospitalitatea cordială cu care am fost primiţi pretutindeni.

Aceste sentimente sincere de dragoste şi respect, noi le considerăm firefte, ca o manifestare a prieteniei frăţeşti dintre marile noastre popoare, a alianţei de nezdruncinat dintre Republica Populară Chineză şi Uniunea Sovietică. Pe zi ce trece creşte şi se întăreşte această prietenie rodnică. Cei cinci ani care au trecut au arătat că cu cît devine mai puternică prietenia noastră şi într-ajutorarea noastră frăţească cu atît devin mai puternice Republica Populară Chineză şi Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, cu atît creşte forţa lagărului păcii, democraţiei şi socialismului. Sub conducerea încercată a Partidului Comunist Chinez, Republica Populară Chineză a obţinut în cei cinci ani de dezvoltare paşnică succese cu adevărat grandioase. Noi am văzut acest lucru pretutindeni în timpul vizitei noastre în China. În prezent mai mult decît oricînd, poporul chinez este strîns unit şi întăreşte cu entuziasm nesecat statul său popular, transformînd pe baze democratice întreaga viaţă a ţării.

Victoriile pe care le-a repurtat şi le repurtează poporul chinez, păşind pe calea transformărilor socialiste, sînt victorii ale întregului lagăr al păcii, democraţiei şi socialismului, deoarece întărirea Republicii Populare Chineze şi creşterea forţelor ei înseamnă totodată creşterea forţelor noastre comune, contribuind la preîntîmpinarea primejdiei războiului.

Menţionăm cu plăcere şi cu bucurie că în scurta perioadă de timp petrecută de delegaţia noastră în Republica Populară Chineză au fost găsite, în condiţiile celei mai depline înţelegeri reciproce, soluţii în toate problemele discutate, au fost încheiate acorduri menite să asigure bunăstarea şi fericirea popoarelor din Republica Populară Chineză şi Uniunea Sovietică, dezvoltarea şi întărirea continuă a prieteniei noastre de nezdruncinat, întărirea păcii în întreaga lume. La baza acestor acorduri stau principii de respect reciproc profund, de grijă frăţească şi ajutor reciproc. Iată de ce aceste acorduri vor fi primite cu mare satisfacţie de popoarele Uniunii Sovietice şi Republicii Populare Chineze, care îşi făuresc relaţiile cu celelalte popoare pe baza respectării depline a intereselor vitale ale acestor popoare. Schimbul de păreri, activitatea noastră rodnică comună au dovedit odată mai mult că între Uniunea Sovietică şi Republica Populară Chineză există o deplină înţelegere reciprocă în toate problemele dezvoltării noastre viitoare, în toate problemele internaţionale.

Părăsind Pekinul, noi vom continua cu o şi mai mare încredere opera noastră comună, îndreptată spre înflorirea ţărilor noastre, spre dezvoltarea continuă a marii prietenii dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste şi Republica Populară Chineză, spre întărirea întregului lagăr puternic al păcii, democraţiei şi socialismului.

Trăiască prietenul şi fratele nostru pe veci, prieten şi frate încercat — marele popor chinez!

Trăiască şi înflorească frăţia şi prietenia dintre popoarele Uniunii Sovietice şi Republicii Populare Chineze — factor puternic al păcii în întreaga lume.

Delegaţia guvernamentală sovietică a părăsit Berlinul

BERLIN 13 (Agerpres).—TASS transmite: La 13 octombrie a părăsit Berlinul delegaţia guvernamentală a Uniunii Sovietice alcătuită din V. M. Molotov, prim vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri şi ministru al Afacerilor Externe al U.R.S.S. (conducătorul delegaţiei), P. N. Pospelov, secretar al C.C. al P.C.U.S., A. N. Nesmeianov, preşedintele Academiei de Ştiinţe a U.R.S.S., O. I. Ivaşcenko, secretar al C.C. al P.C. din Ucraina — delegaţie care a luat parte la sărbătorirea celei de a 5-a aniversări a Republicii Democrate Germane.

Pe aeroportul Schonefeld din Berlin, delegaţia guvernamentală a Uniunii Sovietice a fost condusă de J. Dieckmann, preşedintele Camerii Populare a R.D. Germane; O. Grotewohl, primul ministru al R.D. Germane, W. Ulbricht, vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri al R.D. Germane şi prim secretar al C.C. al P.S.U.G.; H. Rau, P. Scholz, vicepreşedinţi ai Consiliului de Miniştri şi alţii.

La plecarea delegaţiei guvernamentale a Uniunii Sovietice au fost de faţă şi delegaţiile guvernamentale ale Republicii Populare Chineze şi Republicii Populare Democrate Coreene aflate la Berlin cu prilejul sărbătoririi celei de a 5-a aniversări a R.D. Germane, precum şi membri ai corpului diplomatic.

Conducătorul delegaţiei guvernamentale, V. M. Molotov, a rostit la aerodrom următoarea cuvîntare:

Scumpi tovarăşi şi prieteni!

În ziua plecării delegaţiei guvernamentale sovietice din Berlin, îngăduiţi-mi să exprim guvernului şi tuturor oamenilor muncii din Republica Democrată Germană şi din capitala ei adînca recunoştinţă pentru primirea şi ospitalitatea cordială pe care ne-au acordat-o.

În aceste zile noi am avut posibilitatea să vizităm uzine, mine, cooperative agricole, instituţii ştiinţifice şi alte instituţii culturale, şi să stăm de vorbă cu muncitori, ţărani, activişti pe tărîm social şi cultural.

Exprimăm prietenilor noştri germani o deosebită recunoştinţă pentru aceste întîlniri şi convorbiri calde.

Pretutindeni am văzut că se desfăşoară o luptă dîrză pentru avîntul economiei şi culturii, că au fost realizate succese mari, că bunăstarea muncitorilor, ţăranilor, intelectualităţii muncitoare creşte necontenit.

Ne-am convins cît de puternice sînt năzuinţele poporului german spre restabilirea unităţii Germaniei pe baze paşnice şi democratice. Sîntem convinşi că aceste năzuinţe vor primi un sprijin puternic din partea tuturor popoarelor iubitoare de pace.

Ne-am convins că în poporul german cresc şi se întăresc sentimentele de prietenie faţă de poporul sovietic.

Trăiască Republica Democrată Germană!

Trăiască unirea forţelor iubitoare de pace şi democrate ale poporului german, în lupta pentru restabilirea unităţii Germaniei!

Să crească şi să se întărească tot mai mult prietenia între popoarele sovietic şi german — reazim al păcii şi securităţii popoarelor!

★

MOSCOVA 13 (Agerpres). — La 13 octombrie s-a reîntors la Moscova delegaţia guvernamentală a Uniunii Sovietice, compusă din V. M. Molotov, prim vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri şi ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S. (conducătorul delegaţiei), P. N. Pospelov, secretar al C.C. al P.C.U.S., A. N. Nesmeianov, preşedintele Academiei de Ştiinţe a U.R.S.S., O. I. Ivaşcenko, secretar al C.C. al P. C. din Ucraina — delegaţie care a participat la Berlin la sărbătorirea celei de a 5-a aniversări a constituirii Republicii Democrate Germane.

Recepţie la ambasada U. R. S. S. din Pekin în cinstea delegaţiei guvernamentale sovietice

PEKIN 13 (Agerpres). — TASS transmite: La 12 octombrie, P. F. Iudin, ambasadorul U.R.S.S. în Republica Populară Chineză, a oferit o recepţie în cinstea delegaţiei guvernamentale a U.R.S.S. care se află în Republica Populară Chineză cu prilejul sărbătoririi celei de a 5-a aniversări a Republicii Populare Chineze.

La recepţie au participat: delegaţia guvernamentală a Uniunii Sovietice formată din N. S. Hruşciov, prim secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. şi membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. (conducătorul delegaţiei); N. A. Bulganin, prim vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri al U.R.S.S.; N. M. Şvernik, preşedintele Consiliului Central al Sindicatelor din Uniunea Sovietică; G. F. Aleksandrov, ministrul Culturii al U.R.S.S.; D. T. Şepilov, redactor şef al ziarului „Pravda"; E. A. Furţeva, secretar al Comitetului orăşenesc Moscova al P.C.U.S.; I. S. Nasriddinova, ministrul Industriei materialelor de construcţie al R.S.S. Uzbece; V. P. Stepanov, şef al unei secţii al C.C. al P.C.U.S.

Din partea chineză, la recepţie au participat: Mao Tze-dun, preşedintele Republicii Populare Chineze; Ciu De, vicepreşedintele Republicii Populare Chineze; Liu Şao-ţi, preşedintele Comitetului permanent al Adunării reprezentanţilor populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat şi ministru al Afacerilor Externe al R. P. Chineze, precum şi Sun Tin-lin, Lin-Bo-ciui, Li Ti-şen, Dun Bi-u, Cen Iun, Lo Iun-huan, Şen Ţiun-ju, Go Mo-jo, Pin Cijen, Cen Şu-tun, Pin De-huai, Dalai-Lama, Huan Ian pei, Den Siao-pin, Pancen-Lama, Li Vei-han, Li Fu-ciun şi alţii.

La recepţie au luat de asemenea parte conducătorii şi membrii delegaţiilor guvernamentale din Romînia şi Albania, care se află în R. P. Chineză, personalul ambasadei U.R.S.S. în China, reprezentanţii organizaţiilor sovietice din Pekin, şefii ambasadelor şi legaţiilor acreditaţi în R. P. Chineză, ziarişti chinezi şi străini.

Ambasadorul U.R.S.S. în R. P. Chineză, P. F. Iudin, a rostit un cuvînt de salut în cinstea prieteniei veşnice, de nezdruncinat, dintre R. P. Chineză şi U.R.S.S.

A luat apoi cuvîntul şeful delegaţiei guvernamentale sovietice, N. S. Hruşciov, prim secretar al C.C. al P.C.U.S. şi membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. El a subliniat marea importanţă a acordurilor încheiate între Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste şi Republica Populară Chineză pentru întărirea păcii şi securităţii în Extremul Orient şi în întreaga lume şi a rostit cuvinte de salut în cinstea prieteniei veşnice, de nezdruncinat, dintre cele două mari popoare ale celor două mari state — China şi U.R.S.S. Cuvîntarea lui N. S. Hruşciov a fost întreruptă în repetate rînduri de aplauze furtunoase, prelungite.

În cadrul recepţiei a rostit o cuvîntare premierul şi ministrul Afacerilor Externe al R. P. Chineze, Ciu En-lai.

Cuvîntarea rostită de Ciu En-lai

Scumpe tovarăşe Hruşciov, tovarăşi membri ai delegaţiei guvernamentale sovietice, tovarăşe ambasador, tovarăşi, prieteni!

În zilele celei de a 5-a aniversări a constituirii Republicii Populare Chineze, delegaţia guvernamentală sovietică în frunte cu tovarăşul Hruşciov a sosit la Pekin, a petrecut aici împreună cu poporul chinez zilele pline de bucurie ale sărbătoririi naţionale a Republicii Populare Chineze, a participat la deschiderea expoziţiei realizărilor construcţiei economice şi culturale în U.R.S.S. şi a vizitat cîteva din principalele oraşe ale Chinei. Salutăm cu neţărmurită bucurie delegaţia guvernamentală, care ne-a făcut o mare cinste venind la noi. Îngăduiţi-mi ca, în numele guvernului Republicii Populare Chineze şi al poporului chinez, să mulţumesc din toată inima prietenilor şi tovarăşilor noştri cei mai apropiaţi — tuturor membrilor delegaţiei guvernamentale.

În timpul şederii delegaţiei guvernamentale sovietice în China, între părţile chineză şi sovietică au avut loc consfătuiri într-o serie de probleme privind relaţiile chino-sovietice şi situaţia internaţională. La aceste consfătuiri, care s-au desfăşurat într-o atmosferă de sinceră prietenie şi înţelegere reciprocă, s-a realizat o deplină unitate de vederi.

Pe baza rezultatelor obţinute la aceste consfătuiri, s-au dat astăzi publicităţii Declaraţia comună cu privire la problemele relaţiilor chino-sovietice şi ale situaţiei internaţionale, Declaraţia comună cu privire la relaţiile cu Japonia şi Comunicatul comun cu privire la retragerea trupelor sovietice din baza maritimă militară chineză Port-Arthur, folosită în comun, şi la trecerea acestei baze la deplina dispoziţie a Republicii Populare Chineze.

Aceste declaraţii şi comunicate nu numai că fac bilanţul colaborării sincere dintre R. P. Chineză şi U.R.S.S. în ultimii cinci ani, colaborare bazată pe tratatul chino-sovietic de prietenie, alianţă şi asistenţă mutuală, care are o mare însemnătate, pe apărarea şi menţinerea păcii în Extremul Orient şi în întreaga lume; aceste declaraţii şi comunicate nu numai că fac bilanţul marilor succese obţinute în decurs de cîţiva ani de China şi Uniunea Sovietică în lupta pentru slăbirea încordării internaţionale în Extremul Orient şi în întreaga lume; aceste declaraţii şi comunicate scot la iveală unanimitatea dintre marele popor al Uniunii Sovietice şi poporul Chinei, dezvăluie năzuinţa lor fermă de a întări şi dezvolta continuu prietenia frăţească între cele două ţări, hotărîrea lor de a lupta perseverent şi neobosit pentru apărarea păcii şi securităţii în Asia şi în întreaga lume, pentru independenţa naţională şi drepturile naţionale ale popoarelor Asiei.

Aceste declaraţii şi comunicate arată de asemenea că popoarele Chinei şi Uniunii Sovietice vor continua să întărească coeziunea cu popoarele ţărilor frăţeşti şi cu popoarele iubitoare de pace din întreaga lume, vor depune eforturi pentru dezvoltarea colaborării prieteneşti şi a legăturilor economice şi culturale între popoarele tuturor ţărilor şi, pe baza aplicării stricte a principiilor respectării reciproce a suveranităţii şi integrităţii teritoriale, a neagresiunii reciproce, a neamestecului reciproc în treburile interne, a egalităţii în drepturi, avantajului reciproc şi coexistenţei paşnice, vor stabili şi dezvolta relaţiile cu ţările din Asia şi zona Pacificului, precum şi cu toate celelalte ţări. Guvernele chinez şi sovietic au declarat de asemenea că sînt gata să întreprindă acţiuni pentru a normaliza relaţiile lor cu Japonia.

Este în afară de orice îndoială că strînsa colaborare dintre China şi Uniunea Sovietică, care s-a manifestat la aceste tratative, corespunde nu numai intereselor popoarelor chinez şi sovietic, ci şi intereselor tuturor popoarelor iubitoare de pace din Asia şi din întreaga lume. Sînt convins că declaraţiile şi comunicatele publicate astăzi nu numai că se vor bucura de sprijinul sincer al popoarelor chinez şi sovietic, ci şi de sprijinul tuturor popoarelor iubitoare de pace din întreaga lume.

Pe baza rezultatelor acestor tratative, astăzi au fost de asemenea date publicităţii Comunicatul comun cu privire la societăţile mixte chino-sovietice, Comunicatul comun cu privire la semnarea unui acord de colaborare tehnico-ştiinţifică, Comunicatul comun cu privire la construirea căii ferate Lancijou-Urumci-Alma-Ata; ca rezultat al tratativelor a fost semnat un nou acord cu privire la acordarea unui credit de către Uniunea Sovietică Chinei, a fost semnat de asemenea un protocol cu privire la sporirea volumului de livrări de utilaj pentru întreprinderile chineze. În afară de aceasta, poporul sovietic oferă în dar poporului chinez mijloacele tehnice şi utilajul necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. Totodată, guvernul sovietic oferă în dar guvernului chinez maşinile-unelte şi maşinile agricole de la expoziţia sovietică.

Atît documentele publicate şi acordurile semnate, cît şi maşinile, maşinile-unelte şi utilajul oferite în dar — dovedesc un înalt spirit internaţionalist, ajutorul şi grija manifestate de guvernul şi poporul Uniunii Sovietice faţă de opera construcţiei şi transformării socialiste în China.

Pe baza exemplului acestor acte de prietenie, poporul chinez este încă odată profund convins că, urmînd calea luminoasă pe care a parcurs-o Uniunea Sovietică, noi putem întotdeauna conta pe prietenia, colaborarea şi sprijinul activ al Guvernului şi poporului Uniunii Sovietice. De aceea, poporul chinez se poate convinge încă odată că, după cum a spus tovarăşul Hruşciov, poporul sovietic este pentru totdeauna prietenul nostru cel mai de nădejde, prietenul nostru cel mai credincios.

Marele ajutor frăţesc multilateral, de prim rang din punct de vedere tehnic, acordat Chinei de Uniunea Sovietică este un ajutor cu adevărat prietenesc, cu adevărat constructiv. El arată lumii un nou tip de relaţii internaţionale.

La baza relaţiilor de acest fel stă dorinţa sinceră de a se ajuta reciproc şi de a contribui reciproc la progres şi propăşire. Sînt foarte bucuros să folosesc acest prilej pentru a exprima în numele guvernului şi poporului Republicii Populare Chineze profunda noastră stimă şi recunoştinţă tuturor specialiştilor sovietici care se află aici, departe de patria lor, precum şi tuturor celor care vin în ţara noastră pentru a ne ajuta în construcţia noastră, deoarece ei ajută pe muncitorii şi ţăranii noştri, pe tehnicienii şi funcţionarii publici, pe oamenii de ştiinţă şi artă să refacă şi să dezvolte mai repede economia noastră naţională şi ajută la progresul victorios al operei de construcţie socialistă în ţara noastră.

Poporul chinez îşi îndreaptă în prezent eforturile spre înfăptuirea primului plan cincinal. Pentru a asigura succesul construcţiei, noi trebuie să învăţăm în modul cel mai sîrguitor din experienţa înaintată a Uniunii Sovietice. Aceasta ne învaţă în permanenţă tovarăşul Mao Tze-dun. Ziua de azi din Uniunea Sovietică, este ziua noastră de mîine. Numeroase fapte din ultimii patru ani dovedesc că exemplul strălucit al construcţiei socialiste din marea Uniune Sovietică ne luminează calea. Noi sîntem obligaţi să ne îndeplinim în modul cuvenit sarcina noastră glorioasă, aceea de a ne însuşi experienţa sovietică.

Tovarăşi!

Prietenia frăţească chino-sovietică care cuprinde 800 milioane de oameni şi a patra parte din teritoriul globului pămîntesc este o prietenie veşnică, de nezdruncinat. Nimeni nu va putea să ne dezbine. Aceste relaţii prieteneşti continuă să se întărească şi să se dezvolte pe zi ce trece, cu o forţă invincibilă; ele se vor dezvolta neabătut de-a lungul veacurilor şi generaţiilor viitoare!

Trăiască marea prietenie de nezdruncinat dintre China şi Uniunea Sovietică!

Ridic un toast în sănătatea conducătorilor Guvernului Sovietic şi ai Partidului Comunist al Uniunii Sovietice!

În sănătatea tovarăşilor membri ai delegaţiei guvernamentale sovietice: tovarăşul Hruşciov, tovarăşul Bulganin, tovarăşul Mikoian, precum şi a tuturor celorlalţi membri ai delegaţiei!

La recepţie au fost ridicate nenumărate toasturi în cinstea conducătorilor Statului Sovietic şi a conducătorilor Republicii Populare Chineze, în cinstea prieteniei de nezdruncinat dintre popoarele sovietic şi chinez.

Recepţia s-a desfăşurat într-o atmosferă extrem de cordială şi prietenească.

Primirea de către Ciu En-lai a delegaţiei parlamentare japoneze

PEKIN 13 (Agerpres). — CHINA NOUĂ transmite: Premierul Consiliului de Stat al Republicii Populare Chineze, Ciu En-lai, a primit la 11 octombrie pe Mosaburo Sudzuki, Tokudzi Tokonami, Motodziro Sugiiama, Kikuiţiro Iamaguţi, Dziţiro Maţumoto, Taiţi Hirabaisi, Kaniţi Kavakami, Kendzi Nakahara şi alţi membri ai delegaţiei parlamentare japoneze.

Ciu En-lai a primit de asemenea pe membrii delegaţiei de oameni ai ştiinţei şi culturii din Japonia, care se află în prezent în Republica Populară Chineză.

Mesajul de salut adresat de C.C. al P.C.U.S. şi de Consiliul de Miniştri al U.R.S.S. lui M.G.Pervuhin

MOSCOVA 13 (Agerpres). — TASS transmite:

Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice şi Consiliul de Miniştri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste vă salută călduros pe Dvs., eminent activist al Partidului Comunist şi al Statului Sovietic cu prilejul celei de a 50-a aniversări a zilei Dvs. de naştere.

Vă urăm Dvs., prietenul şi tovarăşul nostru, scumpe Mihail Gheorghievici mulţi ani de sănătate şi de activitate rodnică spre binele poporului sovietic, spre binele marii noastre Patrii.

Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice,
Consiliul de Miniştri al U.R.S.S.

Decretul Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. cu privire la decorarea lui M. G. Pervuhin cu ordinul Lenin

MOSCOVA 13 (Agerpres). — TASS transmite:

Cu prilejul celei de a 50-a aniversări a zilei de naştere a tovarăşului M. G. Pervuhin, vicepreşedinte al Consiliului de Miniştri al U.R.S.S. şi luîndu-se în considerare meritele sale în faţa Partidului Comunist şi al Statului Sovietic, tovarăşul Mihail Gheorghievici Pervuhin este decorat cu ordinul Lenin.

K. Voroşilov, preşedintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

N. Pegov, secretar al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

Moscova, Kremlin, 13 octombrie 1954.

Informaţie

Miercuri, 13 octombrie 1954 a avut loc, în Palatul Marii Adunări Naţionale a Republicii Populare Romîne, o şedinţă a Grupului Naţional Romîn al Uniunii Interparlamentare. În cadrul şedinţei la care au participat deputaţi în Marea Adunare Naţională, membri ai Grupului Naţional Romîn, a fost completat Comitetul de conducere.

Comitetul de conducere al Grupului Naţional Romîn din Uniunea Interparlamentară este alcătuită din următorii deputaţi: Mihail Sadoveanu, preşedinte, Constanţa Crăciun şi Avram Bunaciu, vicepreşedinţi, Petre Constantinescu-Iaşi şi Const. Paraschivescu-Băăceanu, secretari, Mihail Roşianu, casier şi Iosif Chişinevschi, N. Gh. Lupu, Ilie Murguiescu, Stelian Niţulescu şi Lotar Rădăceanu, membri. (Agerpres)

SPORT

Campionatele de atletism ale R. P. R.

Pe stadionul Republicii a început miercuri desfăşurarea întrecerilor finale ale campionatelor R.P.R. de atletism pe anul 1954. La actuala ediţie a acestui important eveniment sportiv participă peste 300 de atleţi şi atlete din Capitală şi din ţară.

Ploaia căzută în ultimele zile, timpul friguros şi vîntul care a bătut au influenţat în mare măsură rezultatele.

După prima zi de concurs au fost cunoscuţi primii patru campioni republicani. În proba de 200 m. garduri, maestrul sportului Ion Opriş (Dinamo) a terminat primul cu timpul de 25" 5/10. O performanţă remarcabilă a obţinut Andrei Demeter (Dinamo) în proba de aruncarea suliţei. Realizînd 68,32 m. el s-a apropiat la 31 cm. de recordul ţării. Cursa de 5.000 m. plat a prilejuit o luptă deosebit de spectaculoasă fiind cîştigată de Ferdinand Moscovici (Progresul) cu timpul de 15'14" 8/10. Ultima finală a zilei a fost proba feminină de 100 m. plat. Victoria a revenit maestrei sportului Alexandra Sicoe-Taitas (Ştiinţa) care a parcurs distanţa în timpul de 13"1/10

La pentatlon, după trei probe, conduce Maria Domocoş (Flamura Roşie), iar la decatlon, tot după desfăşurarea a trei probe, în frunte se găseşte Gh. Rădulescu (Voinţa).

Întrecerile continuă astăzi pe stadionul Republicii. (Agerpres)

Circuitul ciclist al R.P.R.

DEVA (de la trimisul nostru). — În cursul dimineţii de miercuri, numeroşi locuitori ai oraşului Arad au fost prezenţi la plecarea alergătorilor în cea de a IX-a etapă a Circuitului ciclist al R.P.R., Arad—Deva.

În general, în această etapă, cicliştii au avut de înfruntat un parcurs dur care i-a supus la grele încercări. Printre cei care au avut de suferit mai mult din pricina defecţiunilor tehnice a fost şi C. Istrate, liderul clasamentului general care, pierzînd minute preţioase, a cedat tricoul galben lui C. Dumitrescu, colegul lui de echipă.

De la plecare, în fruntea plutonului s-a instalat D. Liritis, care a atacat puternic, înşirînd alergătorii pe o porţiune considerabilă.

Rulajul cicliştilor este rapid, în ciuda traseului anevoios. La intrarea în satul Conop, lui C. Istrate i se defectează schimbătorul şi este nevoit să schimbe bicicleta. Urmează o perioadă de acalmie care a dus la regruparea plutonului. Liderul clasamentului general, C. Istrate, are o nouă pană la Săvîrşin şi odată cu el „sparge" şi Marin Niculescu. G. Moiceanu, se opreşte şi el pentru a veni în ajutorul coechipierului său, C. Istrate. Acesta din urmă are, mai tîrziu, o nouă pană şi apoi i se rupe şi şeaua, ceea ce face să piardă multe minute preţioase.

În faţă, plutonul fruntaş, alcătuit din 20 ciclişti, goneşte de zor spre Deva. N. Maxim şi Şt. Ştefu fac eforturi să destrame plutonul, dar nu reuşesc şi întregul grup intră compact în oraşul Deva. Pe ultimele sute de metri, N. Maxim sprintează puternic şi cîştigă etapa, cu un avans de o roată asupra lui N. Vasilescu.

Clasamentul etapei este următorul: 1) N. Maxim (Dinamo I) 5:10,25 (timp cu bonificaţie); 2) N. Vasilescu (Dinamo I) 5:10,40 (timp cu bonificaţie); 3) B. Rosenberg (Constructorul) 5:10,55; 4) N. Molnar, Gh. Şerban şi alţi 15 ciclişti au înregistrat acelaşi timp. C. Istrate a venit pe locul 29, pierzînd primul loc în clasamentul general individual.

După 9 etape, pe primul loc în clasamentul general se află C. Dumitrescu (Progresul C.P.C.S.) cu 37:03,09; urmat de 2) Ştefan Ştefu (Dinamo I) 37:06,21; 3) C. Istrate (Progresul C